

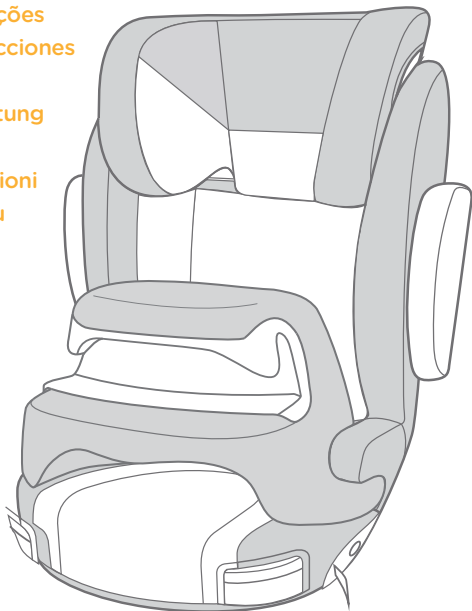
Joie™

1/2/3(9-36kg)

trillo™ shield

high back booster

- GB Instruction Manual
- PT Manual de Instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- NL Handleiding
- IT Manuale di istruzioni
- TR Kullanma kalvuzu
- SE Bruksanvisning
- AR دليل التعليمات



GB Welcome to Joie™

Congratulations on becoming part of the Joie family! We are so excited to be part of your journey with your little one. While traveling with Joie trillo™ shield high back booster you are using a high quality, fully certified safety Group 1/2/3 booster. This product is suitable for use with children weighing 9-36kg (approximately 1-12 years old). Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child.

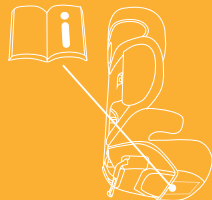
Please confirm

This booster can be installed using a 3 point retractable adult seat belt approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Booster

! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.

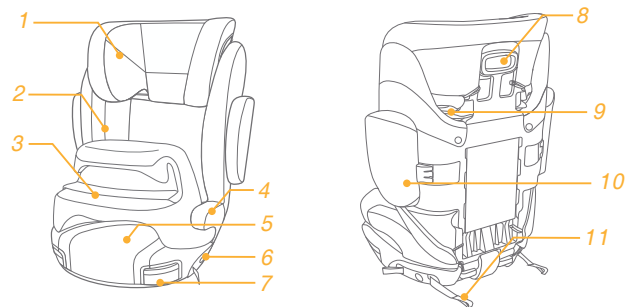
Please keep the instruction manual in the storage compartment at the bottom of the booster as right figure.



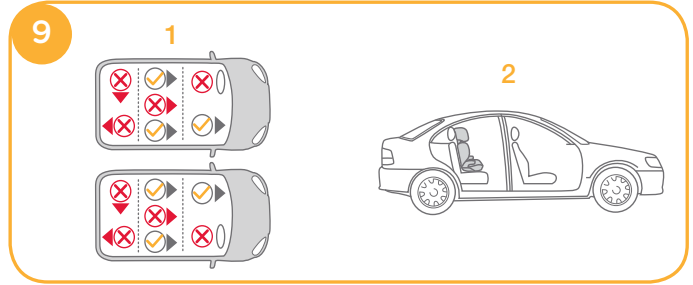
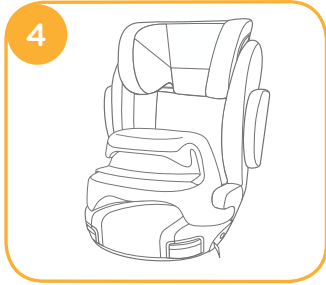
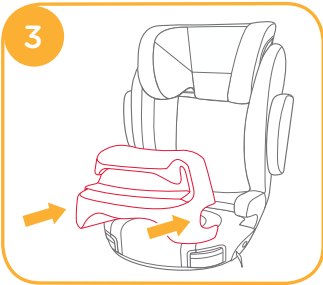
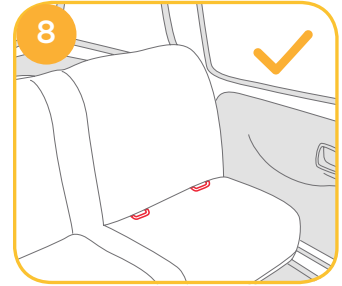
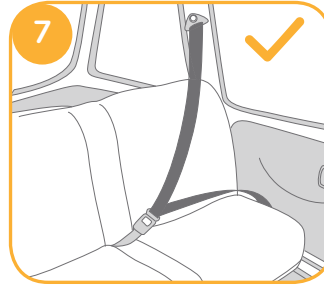
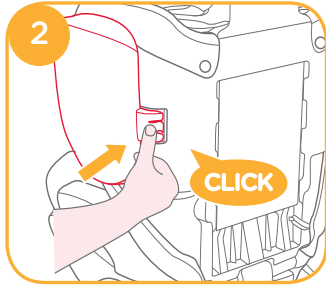
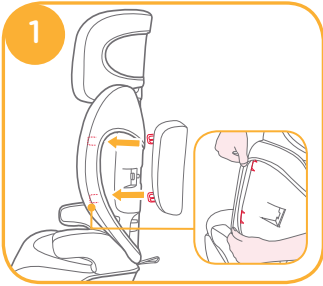
Parts List

Make sure all parts are available before assembly. If any part is missing, please contact local retailer. No tools are required for assembly.

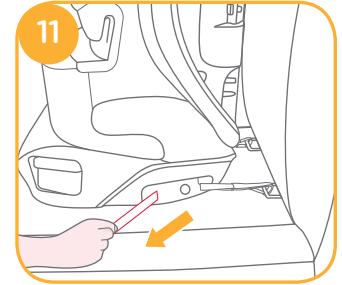
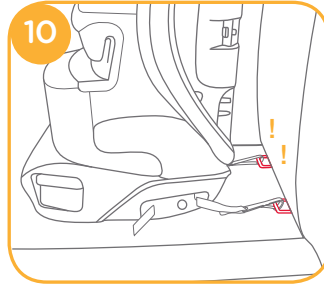
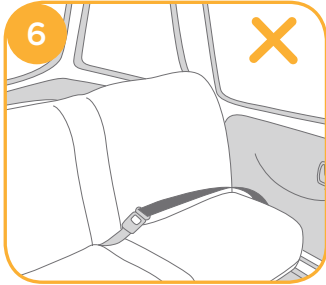
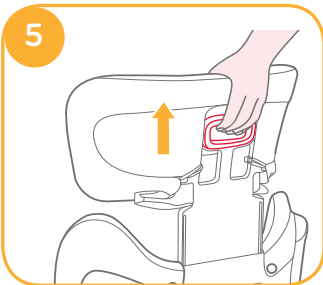
- | | | | |
|---|--------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Head Support | 7 | Cupholders |
| 2 | Lower Back Support | 8 | Head Support Adjustment Lever |
| 3 | Pillow Cushion | 9 | Shoulder Belt Guide |
| 4 | Armrest | 10 | Side Impact Shield |
| 5 | Base | 11 | Latch Connector |
| 6 | Adjustment Button | | |

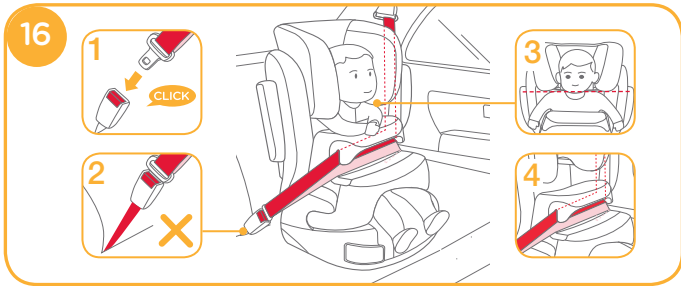
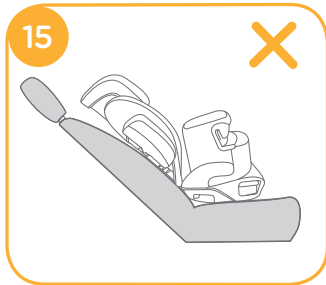
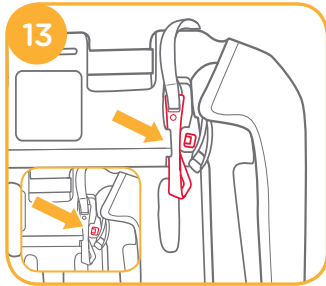
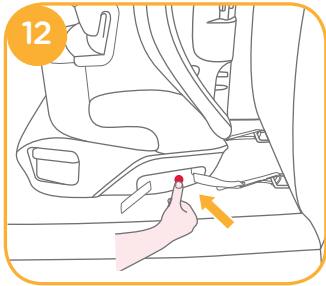


Booster Assembly

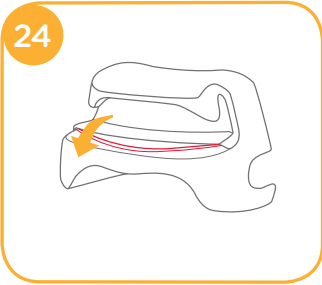


Concerns on Installation

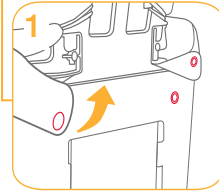
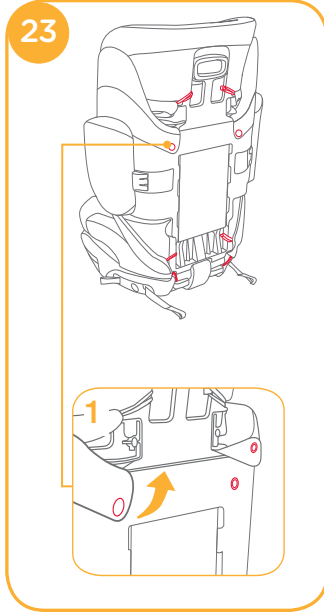




Use Cupholders



Detach Soft Goods



NOTE

WARNING

- ! Do take care to locate and install the booster seat so that it is not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.
- ! This booster is designed ONLY for child weighing 9-36kg (approximately 1-12 years old or under).
- ! Failure to properly use this booster seat increases the risk of serious injury or death in a sharp turn, sudden stop or crash.
- ! DO NOT use another manufacturers soft goods with this booster seat. See your retailer for Joie replacement parts only.
- ! DO NOT use in any configuration not shown in the instructions.
- ! According to accident statistics, Children are safer when properly restrained in rear vehicle seating positions, rather than front seating positions. For a vehicle with a front passenger air bag, refer to your vehicle owner's manual as well as these instructions for a booster seat installation.
- ! NEVER leave your child unattended.
- ! After your child is placed in this child restraint, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- ! NEVER leave a booster seat unsecured in your vehicle. An unsecured booster seat can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop or crash. Remove it or make sure that it is securely belted in the vehicle.
- ! NEVER leave luggage or other objects unsecured in a vehicle, they are liable to cause injuries in the event of a collision.
- ! Replace the booster seat after an accident of any kind. An accident can cause damage to the booster seat that you cannot see.
- ! DO NOT modify your booster seat or use any accessories or parts supplied by other manufacturers.
- ! NEVER use a booster seat if it has damaged or missing parts. DO NOT use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt.
- ! The booster seat can become very hot if left in the sun. Contact with these parts can burn your child's skin. Always touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the booster seat.

- ! NEVER give this booster seat to someone else without also giving them this manual.
- ! NEVER use a second-hand booster seat or a booster whose history you do not know.
- ! DO NOT use this booster without the soft goods.
- ! The soft goods should not be replaced with any besides the ones recommended by the manufacturer, because the soft goods constitute an integral part of the booster performance.
- ! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the booster.
- ! DO NOT face your booster toward the rear of the vehicle.
- ! To avoid burns, never put hot liquids in your cupholders.

Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Product Information

Read all the instructions in this manual before using this product. If in doubt, consult either the booster manufacturer or the retailer.

1. This booster is a 'Universal' child restraint. It is approved to UN ECE regulation 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a 'Universal' child restraint for this age group.
3. This booster has been classified as 'Universal' under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

For Installation with Latch System and 3-point-belt

1. This booster is a 'Semi-Universal' child restraint. It is approved to UN ECE regulation 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the booster and of the fixture.
3. If in doubt, consult either the booster manufacturer or vehicle manufacturer.

Product	Booster
Suitable for	Child weighing 9-36kg
Mass Group	Group 1/2/3
Materials	Plastics, metal, fabrics
Patent No.	Patents pending

Booster Assembly

Assemble Side Impact Shield

see images ① - ②

Align the side impact shield with the slot of lower back support plastics mounts, and then insert to lock. ① ②

Assemble Pillow Cushion

see images ③

The completely assembled booster is shown as ④

Height Adjustment

for Head Support

see images ⑤

Concerns on Installation

see images ⑥ - ⑨

Installation with 3-point-belt

see images ⑩ - ⑲

If vehicle is equipped with ISOFIX, the vehicle lower anchor points may be visible at the vehicle seat crease. See your vehicle owner's manual for exact locations, anchor identification, and requirements for use.

1. Place the booster in forward-facing position on a forward-facing vehicle seat with anchors, hook latch connectors to vehicle anchors. ⑩
 - ! NEVER put two latch connectors on one vehicle ISOFIX anchor unless specifically allowed by the vehicle manufacturer.
 - ! The latch connectors are tucked in at the bottom of the booster. Make sure to detach them before connecting the booster to the vehicle seat. ⑬
2. Secure the booster firmly by pushing it downward with knee or hand while pulling the adjustment belt. ⑪
3. For ease of unhooking, extend the adjustment belt to its maximum length by pressing the adjustment button. ⑫
4. DO NOT use a booster seat beyond reclined position. ⑮

Use Pillow Cushion

(Forward Facing Mode/ for Child between 9-18kg / 1-4 years old)

see images 16

- ! Pull the vehicle safety belt and pass through the belt path 16, and then buckle it up. 16-1
- ! The booster can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the booster securely. 16-2
- ! To ensure the correct head support height is obtained, the bottom of the headrest MUST be even with the top of child's shoulders as shown in 16-3
- ! Make sure that both lap belt and diagonal belt are always tightly fastened.
- ! When the pillow cushion is not used, please store it properly.
- ! Belt must not be twisted.

For Use Without Pillow Cushion

(Forward Facing Mode/ for Child between 15-36kg / 3-12 years old)

see images 17 - 21

- ! Pull the vehicle safety belt and pass through the belt path 17, and then buckle it up. 16-3

- ! Position shoulder belt through the shoulder belt guide shown in 17-1
- ! DO NOT position vehicle belt over top of the armrests. It must pass underneath the armrests. 17-2
- ! The booster cannot be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the booster securely. 17-4
- ! The lap belt must be low down on hips. The booster is shown as 17
- ! To ensure the correct head support height is obtained, the bottom of the headrest MUST be even with the top of child's shoulders as shown in 18 and the shoulder belt must be positioned in the red zone as shown in 19.
- ! Place a booster seat firmly against the back of a forward-facing vehicle seat equipped with a lap/shoulder belt.
- ! Have your child sit in a booster seat with their back flat against back of a booster seat.
- ! NOT as shown in 21. Fasten buckle and pull up on the shoulder belt to tighten. 20
- ! If the belt lays across child neck, head or face, readjust head support height.
- ! Belt must not be twisted.

Use Cupholders

see images 22

Detach Soft Goods

see images 23 - 24

Detach 2 pairs of buttons and 6 pairs of elastics at the rear of the booster seat. 23

! Detach buttons as 23-1

To refit the seat pad simply reverse the steps above.

Care and Maintenance

- ! Please wash the soft goods and inner padding with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent, gasoline or other organic solvent to wash the booster. It may cause damage to the booster.
- ! Do not twist the soft goods and inner padding to dry with great force. It may leave the soft goods and inner padding with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods and inner padding in the shade.
- ! Please remove the booster from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the booster in a cool, dry place and somewhere your child cannot access it.

Vehicle Fitting Information

According to ECE R44.04, the Joie child restraint with base is classified for "Semi-Universal" use. It is suitable for fixing into the seat positions of most cars. The letters on the diagram below correspond with the vehicle fitting positions listed in the following pages.

Seat positions in other cars may also be suitable to accept the child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

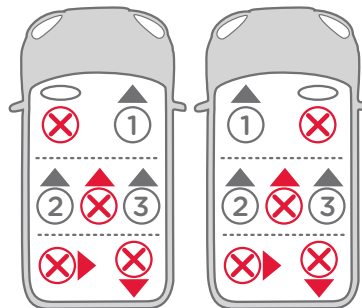
ALWAYS give priority to the rear seats of your vehicle.

DO NOT fit your child restraint onto a vehicle seat fitted with an airbag, unless it can be deactivated. Death or serious injuries can be caused by an activated AIRBAG system.

If your child restraint can be fitted, it is marked with ●

If your child restraint cannot be fitted, it is marked with ○

If your vehicle is not listed in this manual or it is not marked with either a ● or ○ then please refer to your vehicle's handbook or contact the manufacturer for further information.



Installation with Latch System

Alfa Romeo

	①	②	③
Guilietta (2010 >)	○	●	●
Mito (2009 >)	○	●	●

Audi

	①	②	③
A1 (2011 >)	○	●	●
A1 Sportback (2012 >)	○	●	●
A3 Hatchback (2012 >)	●	●	●
A3 (1996 - 2003)	○	●	●
A3 S3 (2012 >)	●	●	●
A3 Saloon (2014 >)	●	●	●
A4 Allroad (2009 >)	●	●	●
A4 Avant (2008 >)	●	●	●
A4 Saloon (2008 >)	●	●	●
A4 S4 (2009 >)	●	●	●
A4 S4 Avant (2009 >)	●	●	●
A5 (2007 >)	●	●	●
A5 Sportback (2009 >)	●	●	●
A5 S5 Sportback (2007 >)	●	●	●
A6 (2011 >)	●	●	●
A6 Allroad (2011 >)	●	●	●
A6 Avant (2011 >)	●	●	●
A6 S6 (2011 >)	●	●	●
A7 Sportback (2011 >)	●	●	●
A8 (2011 >)	○	●	●
A8 S8 (2011 >)	○	●	●
Q3 (2013 >)	●	●	●
Q5 (2009 >)	●	●	●
Q7 (2006 >)	●	●	●
TT Coupe (2006 >)	●	○	○

Bentley

	①	②	③
Continental GT (2003 - 2011)	●	●	●
Continental Flying Spur (2005 - 2012)	○	●	●
Continental GTC (2005 - 2012)	●	●	●
Mulsanne (2010 >)	○	●	●

BMW

	①	②	③
1 Series Convertible (2008 >)	●	●	●
1 Series Coupe (2008 >)	●	●	●
1 Series F20 (2011 >)	○	●	●
3 Series Coupe (2007 >)	●	●	●
3 Series F30 (2012 >)	○	●	●
5 Series Saloon (2003 - 2010)	○	●	●
5 Series Touring (2003 - 2010)	○	●	●
5 Series Touring (2011 >)	○	●	●
5 Series Saloon (2011 >)	○	●	●
5 Series (2011 >)	○	●	●
6 Series Coupe (2011 >)	○	●	●
6 Series Convertible (2011 >)	○	●	●
6 Series Gran Coupe (2011 >)	○	●	●
7 Series (2010 >)	○	●	●
i3 (2014 >)	○	●	●
X1 (2010 >)	○	●	●
X3 F25 (2011 >)	○	●	●
X5 (2007 >)	○	●	●
X6 (2008 >)	○	●	●
3-GT (2013 >)	○	●	●
5-GT (2010 >)	○	●	●

Cadillac

BLS Saloon (2006 - 2011)	○	●	●
--------------------------	---	---	---

	①	②	③
Chevrolet			
Aveo (2012 >)	○	●	●
Captiva (2007 >)	○	●	●
Cruze (2009 >)	○	●	●
Spark (2012 >)	○	●	●
Volt (2011 >)	○	●	●
Orlando (2011 >)	○	●	●
Traxx (2013 >)	○	●	●
Chrysler			
Grand Voyager (2008 >)	○	●	●
300 C (2012 >)	○	●	●
Delta (2011 >)	○	●	●
Ypsilon (2011 >)	○	●	●
Citroen			
Berlingo Multispace (2007 >)	○	●	●
C1 (2006 >)	○	●	●
C3 5 Door (2009 >)	○	●	●
C3 Picasso (2009 >)	○	●	●
C4 (2010 >)	○	●	●
C4 Picasso (2007 >)	○	●	●
C4 Picasso (2014 >)	○	●	●
C5 Saloon (2008 >)	○	●	●
C5 Tourer (2008 >)	○	●	●
DS3 (2011 >)	○	●	●
DS4 (2011 >)	○	●	●
DS5 (2013 >)	○	●	●
Dacia			
Duster (2012 >)	○	●	●
Sandero (2013 >)	○	●	●

	①	②	③
Fiat			
500 (2008 >)	○	●	●
500 C (2009 >)	○	●	●
Abarth 500 (2009 >)	○	●	●
Bravo (2007 >)	○	●	●
500L (2013 >)	○	●	●
Panda (2012 >)	○	●	●
Grande Punto (2006 >)	○	●	●
Abarth Grande Punto (2008 - 2011)	○	●	●
Ford			
B Max (2012 >)	○	●	●
Fiesta (2008 >)	○	●	●
Focus (2010 >)	○	●	●
Focus CMax (2003 - 2010)	○	○	○
C Max (2010 -2012)	○	●	●
CMax (2013 >)	○	●	●
Galaxy (2006 >)	○	●	●
KA (2009 >)	○	●	●
Kuga (2013 >)	○	●	●
Mondeo Estate (2007 >)	○	●	●
Mondeo Hatchback (2007 >)	○	●	●
Mondeo Saloon (2007 >)	○	●	●
Mondeo (2014 >)	○	●	●
S Max (2006 >)	○	●	●
Honda			
Accord Saloon (2008 >)	○	●	●
Accord Tourer (2008 >)	○	●	●
Civic (2012 >)	○	●	●
Civic (2006 - 2011)	○	●	●
Civic Hybrid Saloon (2006 - 2010)	○	●	●
Civic Type R (2007 - 2010)	○	●	●
CRV (2007 - 2013)	○	●	●

	①	②	③
CRV (2012 >)	○	●	●
Elysion (2012 >)	○	●	●
FRV (2006 - 2011)	○	●	●
Insight (2009 >)	○	●	●
Jazz (2008 >)	○	●	●
Odyssey (2010 >)	○	●	●

Hyundai

i10 Hatchback (2008 >)	○	●	●
i20 Hatchback (2009 >)	○	●	●
i30 (2012 >)	○	●	●
i40 (2011 >)	○	●	●
iX20 (2010 >)	○	●	●
iX35 (2010 >)	○	●	●
SantaFe (2012 >)	○	●	●
Tucson (2010 >)	○	●	●
Veloster (2012 >)	○	●	●

Infiniti

EX (2009 >)	○	●	●
FX (2009 >)	○	●	●
G Coupe (2009 >)	○	○	○
G Saloon (2009 >)	○	●	●
M (2010 >)	○	●	●

Jaguar

X-Type (2001 - 2010)	○	○	○
X-Type Estate (2004 - 2010)	○	○	○
XF (2008 >)	○	●	●
XF R (2009 >)	○	●	●
XF Sportbrake (2013 >)	○	●	●
XJ (2010 >)	○	●	●
XK (2006 >)	○	●	●
XK Convertible (2006 >)	○	●	●

	①	②	③
XK R (2006 >)	○	●	●

Jeep

Grand Cherokee (2011 >)	○	●	●
Compass (2011 >)	○	●	●
Cherokee (2014 >)	○	●	●

Kia

Carens (2013 >)	○	●	●
Ceed Hatchback (2012 >)	○	●	●
Optima (2011 >)	○	●	●
Picanto (2008 >)	○	●	●
Rio (2012 >)	○	●	●
Sorento (2012 >)	○	●	●
Soul (2009 >)	○	●	●
Sportage (2011 >)	○	●	●
Venga (2010 >)	○	●	●

Land Rover

Discovery 4 (2009 >)	○	●	●
Freelander 2 (2006 >)	○	●	●
Range Rover (2013 >)	○	●	●
Range Rover (2002 - 2012)	○	●	●
Range Rover Sport (2005 - 2012)	○	●	●
Range Rover Sport (2013 >)	○	●	●
Range Rover Evoque (2011 >)	○	●	●

Lancia

Thema (2012 >)	○	●	●
Voyager (2010 >)	○	●	●
Ypsilon (2012 >)	○	●	●
Delta (2011 >)	○	●	●

	①	②	③
Lexus			
CT (2011 >)	○	●	●
GS (2013 >)	○	●	●
IS Saloon (2005 - 2012)	○	●	●
RX (2010 >)	○	●	●

Mazda			
CX-5 (2011 >)	○	●	●
CX-7 (2007 - 2011)	○	●	●
2 (2007 >)	○	●	●
3 Hatchback (2009 >)	○	●	●
3 Saloon (2009 >)	○	●	●
3 Hatchback (2014 >)	○	●	●
5 (2005 - 2010)	○	●	●
6 Estate (2008 - 2012)	○	●	●
6 Hatchback (2007 - 2012)	○	●	●
6 Saloon (2007 - 2009)	○	●	●
6 Saloon (2013 >)	○	●	●
6 Estate (2012 >)	○	●	●

Mercedes-Benz			
A Class (2005 - 2012)	○	●	●
A Class (2013 >)	○	●	●
B Class (2012 >)	○	●	●
C Class (2008 >)	○	●	●
C Class Estate (2008 >)	○	●	●
C Class Coupe (2011 >)	○	●	●
CLA (2013 >)	○	●	●
CLS Shootingbrake (2012 >)	○	●	●
CLS Coupe (2011 >)	○	●	●
E Class Saloon (2009 - 2012)	○	●	●
E Class Coupe (2009 >)	○	●	●
E Class Estate (2013)	○	●	●
E Class Saloon (2013 >)	○	●	●

	①	②	③
GL Class (2006 - 2012)	○	●	●
M/ML Class (2005 - 2012)	○	●	●
R Class (2006 - 2012)	○	●	●
S Class (2006 - 2013)	○	●	●
SL Class (2012 >)	○	-	-
SLK (2011 >)	○	-	-

Mini			
Mini (Cooper) Hatchback (2006 - 2013)	○	●	●
Mini (Cooper) Hatchback (2014 >)	●	●	●
Mini Coupe (2009 >)	○	-	-
Mini Countryman (2010 >)	○	●	●
Mini Paceman (2013 >)	○	●	●

Mitsubishi			
ASX (2010 >)	○	●	●
Colt (2007 -2013)	○	●	●
Lancer (2008 - 2011)	○	●	●
Lancer Sportback (2008 - 2011)	○	●	●
Lancer Ralliart (2009 - 2011)	○	●	●
Outlander (2007 - 2013)	○	●	●
Outlander (2013 >)	○	●	●
Shogun (2007 >)	○	●	●

Nissan			
Juke (2010 >)	○	●	●
Micra (2011 >)	○	●	●
Note (2006 - 2013)	○	●	●
Note (2014 >)	○	●	●
Qashqai+2 (2008 >)	○	●	●
Qashqai (2014 >)	○	●	●
Quest MPV (2012 >)	○	●	●
X-Trail (2007 >)	○	●	●

	①	②	③
Opel			
Adam (2013 >)	○	●	●
Agila (2008 >)	○	●	●
Ampera (2011 >)	○	●	●
Antara (2007 >)	○	●	●
Astra 5dr (2010 >)	○	●	●
Astra Estate (2010 >)	○	●	●
Astra GTC (2011 >)	○	●	●
Corsa 3dr Hatchback (2006 >)	○	●	●
Corsa 5dr Hatchback (2006 >)	○	●	●
Corsa VXR (2007 >)	○	●	●
Insignia Hatchback (2009 >)	○	●	●
Insignia Saloon (2009 >)	○	●	●
Insignia Sports Tourer (2009 >)	○	●	●
Meriva (2010 >)	○	●	●
Mokka (2013 >)	○	●	●
Zafira (2005 >)	○	●	●
Zafira VXR (2005 >)	○	●	●
Peugeot			
107 (2005 >)	○	●	●
207 3dr (2006 - 2012)	○	●	●
207 5dr (2006 - 2012)	○	●	●
207 SW (2007 - 2012)	○	●	●
2008 (2013 >)	○	●	●
208 3dr (2013 >)	○	●	●
208 5dr (2013 >)	○	●	●
307 (2001 - 2007)	○	●	●
307 Estate (2002 - 2007)	○	●	●
308 Hatchback (2007 >)	○	●	●
308 SW (2008 >)	○	●	●
308 (2014 >)	○	●	●
3008 (2009 >)	○	●	●
508 (2011 >)	○	●	●
508 SW (2011 >)	○	●	●
508 RXH (2013 >)	○	●	●

	①	②	③
Porsche			
5008 (2011 >)	○	●	●
RCZ (2011 >)	○	○	○
Cayenne (2011 >)	○	●	●
Panamera (2011 >)	○	●	●
Renault			
Clio (2005 - 2012)	○	●	●
Clio Renault Sport (2006 - 2012)	○	●	●
Clio Sport Tourer (2007 - 2012)	○	●	●
Clio (2013 >)	○	●	●
Laguna (2008 - 2012)	○	●	●
Laguna Sport Tourer (2008 - 2012)	○	●	●
Megane Hatchback (2008 >)	○	●	●
Megane Sport Tourer (2009 >)	○	●	●
Modus (2004 - 2012)	○	●	●
Grand Modus (2008 - 2012)	○	●	●
Scenic (2009 >)	○	●	●
Twingo (2007 >)	○	●	●
Twingo (2012 >)	●	●	●
Saab			
9-3 (2002 - 2012)	○	●	●
9-3 Sport Wagon (2005 - 2012)	○	●	●
9-3 X (2009 - 2012)	○	●	●
9-5 Estate (2005 - 2010)	○	●	●
9-5 (2011 - 2012)	○	●	●
Seat			
Alhambra (2010 >)	○	●	●
Altea (2004 - 2011)	○	●	●
Altea XL (2007 - 2011)	○	●	●
Altea Freerack4 (2007 - 2009)	○	●	●

	①	②	③
Exeo (2008 >)	○	●	●
Exeo ST Estate (2008 >)	○	●	●
Ibiza Cupra (2009 >)	○	●	●
Ibiza FR (2009 >)	○	●	●
Ibiza Hatchback (2008 - 2013)	○	●	●
Leon Cupra (2007 - 2011)	○	●	●
Leon FR (2006 - 2012)	○	●	●
Leon Hatchback (2005 - 2012)	○	●	●
Leon (2013 >)	○	●	●
Mii (2011 >)	○	●	●
Toledo (2013 >)	○	●	●

Skoda

Citigo (2012 >)	○	●	●
Fabia Estate Combi (2008 >)	○	●	●
Fabia Hatchback (2007 >)	○	●	●
Octavia Estate Combi (2005 - 2013)	○	●	●
Octavia Hatchback (2004 - 2012)	○	●	●
Octavia Scout (2007 - 2013)	○	●	●
Octavia Hatchback (2013 >)	○	○	○
Rapid (2013 >)	○	●	●
Roomster (2006 >)	○	●	●
Superb Combi Estate (2008 >)	○	●	●
Superb (2008 >)	○	●	●
Yeti (2009 >)	○	●	●

Smart

For Two Coupe (2007 >)	○	-	-
------------------------	---	---	---

Suzuki

Alto (2009 >)	○	●	●
Grand Vitara (2006 >)	○	●	●
Splash (2008 >)	○	●	●
Swift Sport (2011 >)	○	●	●

	①	②	③
SX-4 (2006 >)	○	●	●
SX-4 Saloon (2009 >)	○	●	●
BRZ (2012 >)	○	●	●
Forester (2013 >)	○	●	●
Impreza 5 Door (2013 >)	○	●	●
Legacy (2012 >)	○	●	●
Outback (2012 >)	○	●	●
XV Hatchback (2011 >)	○	●	●

Subaru

Toyota

Auris (2007 - 2012)	○	●	●
Auris (2013 >)	○	●	●
Avensis Hatchback (2003 - 2011)	○	●	●
Avensis Tourer (2009 >)	○	●	●
Aygo (2005 >)	○	●	●
Aygo (2014 >)	○	●	●
EZ MPV (2013 >)	○	●	●
GT86 (2012 >)	○	●	●
Highlander (2013 >)	○	●	●
Land Cruiser (2003 - 2009)	○	●	●
Land Cruiser (2009 >)	○	●	●
Prius (2004 - 2009)	○	●	●
Prius (2010 >)	○	●	●
Prius Plus + (2012 >)	○	●	●
Rav 4 MK3 (2006 - 2011)	○	●	●
RAV4 (2013 >)	○	●	●
Verso (2009 - 2012)	○	●	●
Verso (2013 >)	○	●	●
Yaris Hatchback (2011 >)	○	●	●

Vauxhall

Adam (2013 >)	○	●	●
---------------	---	---	---

	①	②	③
Agila (2008 >)	○	●	●
Ampera (2011)	○	●	●
Antara (2007 >)	○	●	●
Astra 5dr (2010 >)	○	●	●
Astra Estate (2010 >)	○	●	●
Astra GTC (2011 >)	○	●	●
Corsa D (2007 >)	○	●	●
Corsa 3dr Hatchback (2006 >)	○	●	●
Corsa 5dr Hatchback (2006 >)	○	●	●
Corsa VXR (2007 >)	○	●	●
Insignia Hatchback (2009 >)	○	●	●
Insignia Saloon (2009 >)	○	●	●
Insignia Sports Tourer (2009 >)	○	●	●
Meriva (2010 >)	○	●	●
Mokka (2013 >)	○	●	●
Zafira (2005 >)	○	●	●
Zafira VXR (2005 - 2010)	○	●	●

Volvo

	①	②	③
Touareg (2012 >)	○	●	●
Touran (2010 >)	○	●	●
UP! (2012 >)	○	●	●
C30 (2007 - 2013)	○	●	●
S60 (2010 >)	○	●	●
S80 (2007 >)	○	●	●
V40 (2013 >)	○	●	●
V40 Cross Country (2012 >)	○	●	●
V60 (2011 >)	○	●	●
V70 (2008 >)	○	●	●
XC60 (2008 >)	○	●	●
XC70 (2008 >)	○	●	●
XC90 (2003 - 2013)	○	●	●

Volkswagen

Beetle (2012 >)	○	●	●
Multivan Caravelle (2008)	○	●	●
Golf Cabriolet (2009 - 2012)	○	●	●
Golf Hatchback (2009 - 2012)	○	●	●
Golf Hatchback MK7 (2012 >)	○	●	●
Golf Plus (2009 - 2011)	○	●	●
Jetta (2011 >)	○	●	●
Passat (2010 >)	○	●	●
Passat (2005 - 2010)	○	●	●
Passat Alltrack (2012 >)	○	●	●
Passat CC (2008 >)	○	●	●
Passat Estate (2005 -2011)	○	●	●
Polo 3dr (2009 >)	○	●	●
Polo 5dr (2009 >)	○	●	●
Scirocco (2011)	○	●	●
Sharan (2010 >)	○	●	●
Tiguan (2008 >)	○	●	●

PT Bem-vindo a Joie™

Parabéns por ter se tornado parte da família Joie! Estamos muito animados por fazer parte da sua viagem com o seu pequeno. Durante a viagem com a Joie trillo™ LX auxiliar de encosto alto você está usando um auxiliar de alta qualidade, totalmente certificada do Grupo de segurança 1/2/3. Este produto é adequado para o uso com crianças com peso de 9-36kg (aproximadamente 1-12 anos de idade). Por favor, leia atentamente este manual e siga cada passo para garantir um passeio confortável e a melhor proteção para o seu filho.

Confirme

Esse auxiliar pode ser instalado usando um cinto de segurança retrátil de 3 pontos adulto aprovado pelo Regulamento ECE nº 16 ou outras normas equivalentes.

Auxiliar

! IMPORTANTE: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. LEIA COM ATENÇÃO.

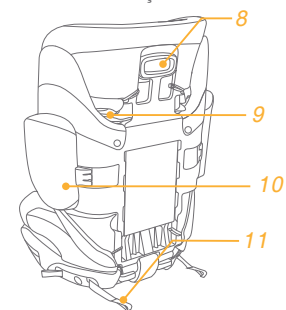
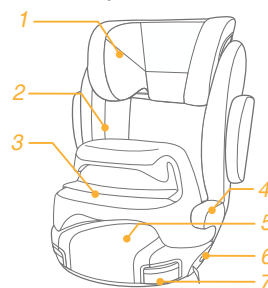
Guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento na parte inferior do auxiliar como na figura à direita.



Lista de peças

Certifique-se de que todas as peças estão disponíveis antes da montagem. Se alguma parte estiver faltando, entre em contato com o representante local. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Suporte para Cabeça | 7 Suportes para Copos |
| 2 Suporte Lombar | 8 Alavanca de Ajuste do Suporte para Cabeça |
| 3 Almofada para assento | 9 Guia da Correia de Ombro |
| 4 Apoio do Braço | 10 Proteção contra Choque Lateral |
| 5 Base | 10 Conector de Alça |
| 6 Botão de Ajuste | |



ADVERTÊNCIAS

- ! Tenha o cuidado de localizar e instalar o assento para que ele não fique preso por um assento móvel ou em uma porta do veículo.
- ! Este auxiliar é destinado apenas a crianças com peso de 9-36kg (aproximadamente 1-12 anos de idade ou menos).
- ! Não usar corretamente este assento para criança aumenta o risco de ferimentos graves ou morte em uma curva fechada, parada brusca ou colisão.
- ! NÃO utilize produtos macios de outros fabricantes com este banco auxiliar com posicionamento de cinto. Consulte o seu revendedor de peças de substituição Joie.
- ! NÃO utilize em nenhuma configuração não indicada nas instruções.
- ! Segundo as estatísticas dos acidentes, as crianças ficam mais seguras quando bem protegidas na traseira do veículo, em vez à frente. Para um veículo com um airbag frontal para passageiro, consulte o manual do proprietário do veículo, bem como as instruções de instalação do assento auxiliar.
- ! NUNCA deixe seu filho desatendido.
- ! Depois de colocar seu filho nesta cadeira de bebê,

o cinto de segurança deve ser usado corretamente, e certifique-se de que as cintas da cintura estejam logo acima da pélvis da criança.

- ! NUNCA deixe um assento auxiliar solto em seu veículo. Um assento para criança solto pode ser jogado ao redor e pode ferir os ocupantes em uma curva fechada, parada brusca ou colisão. Remova-o ou certifique-se de que ele está bem preso com o cinto no veículo.
- ! NUNCA deixe bagagens ou outros objetos soltos em um veículo, que são susceptíveis a provocar ferimentos em caso de colisão.
- ! Substitua o assento depois de um acidente de qualquer natureza. Um acidente pode causar danos ao assento que você não pode ver.
- ! NÃO modifique o seu assento nem utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes.
- ! NUNCA use um assento se tiver peças danificadas ou faltando. NÃO use cinto de segurança do veículo cortado, desfiado ou danificado.
- ! O assento auxiliar poderá ficar muito quente se deixado ao sol. O contato com estas peças pode queimar a pele de seu filho. Sempre toque a superfície de qualquer metal ou peças de plástico antes de colocar o seu filho no banco auxiliar.

- ! NUNCA dê este assento de alguém sem dar-lhe este manual.
- ! NUNCA use um assento auxiliar de segunda mão ou um assento auxiliar cuja história você não conhece.
- ! NÃO utilize este assento auxiliar sem partes macias.
- ! NÃO use nenhum ponto de contato de suporte de carga além dos descritos nas instruções e marcados no assento infantil.
- ! NÃO coloque o assento auxiliar de frente para a traseira do veículo.
- ! Para evitar queimaduras, nunca coloque líquidos quentes em seu porta-copos.
- ! NÃO use este assento do carro por mais de 10 anos após a data da compra, pois as peças podem se degradar ao longo do tempo, ou com a exposição a luz solar, e pode não funcionar adequadamente em uma colisão.
- ! NAO use nenhum ponto de contato de suporte de carga alem dos descritos nas instrucoes e marcados no assento infantil.
- ! As partes macias não devem ser substituídas por nada além do recomendado pelo fabricante, pois constituem uma parte integrante do desempenho da retenção para crianças.

Emergência

Em caso de emergência ou acidentes, é mais importante ter o seu filho cuidado com primeiros socorros e tratamento médico imediatamente.

Informações do Produto

Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.

1. Este assento auxiliar é uma cadeirinha "Universal". É aprovado pela Regulamentação ECE 44, 04 e séries de emendas, para o uso geral em transportes e demais ajustes, mas não a todos, assentos de veículo.
2. Um ajuste correto é provável se o fabricante de veículo tiver declarado no manual de veículo que o veículo é capaz de aceitar uma cadeirinha infantil "Universal" deste grupo.
3. Este assento auxiliar foi classificado como "Universal" em condições mais estritas do que as aplicadas a desenhos anteriores que não levam este aviso.
4. Em caso de dúvida, consultar ou a criança fabricante do sistema de retenção ou fabricante do veículo.

Este é um SISTEMA DE SUPORTE PARA CRIANÇAS ISOFIX. É aprovado pela Regra no. 44, 04 série de alterações para uso geral em veículos equipados com sistemas de fixação ISOFIX. Será apropriado para veículos com posições aprovadas como posições ISOFIX (como detalhado no manual do veículo) de acordo com a categoria de cadeira de criança e com o dispositivo de fixação. Em caso de dúvida, consultar ou a criança fabricante do sistema de retenção ou fabricante do veículo.

Produto	Assento Auxiliar
Adequado para	Crianças pesando 9-36kg
Grupo de Massa	Grupo 1/2/3
Materiais	Plásticos, metais, tecidos
Patente nº	Patentes pendentes

Conjunto Auxiliar

Conjunto de Suporte para Cabeça

ver imagens 1 - 2

Alinhe o lado escudo contra impactos com a ranhura do suporte inferior traseira dos suportes plásticos, e, em seguida, insira para travar. 1 2

Instale a almofada para assento

ver imagens 3

A cadeira elevatória completamente montada é semelhante ao ilustrado na imagem 4

Ajuste de Altura

para Suporte para Cabeça

ver imagens 5

Precauções na instalação

ver imagens 6 - 9

Instalação com cinto de 3 pontos

ver imagens 10 - 21

Se o veículo estiver equipado com sistema ISOFIX, os pontos de ancoragem inferiores do veículo podem ser visíveis na dobra do banco do veículo. Consulte o seu manual do proprietário do veículo para localizações exatas, identificação de ancoragem e requisitos de uso.

1. Coloque o assento auxiliar na posição frontal sobre um banco de veículo com a face para frente com as âncoras, conectores de fecho de gancho para âncoras do veículo. 10
 - ! NUNCA coloque dois conectores de trava em uma âncora ISOFIX no veículo salvo se especificamente autorizado pelo fabricante do veículo.
 - ! Os conectores de trinco podem ser retirados para usar o compartimento na parte inferior, onde ele é armazenado. 13
2. Prenda firmemente o assento auxiliar, empurrando-o para baixo com o joelho ou a mão, puxando a correia de ajuste. 11
3. Para facilidade de retirar, estenda a correia de ajuste ao seu comprimento máximo, pressionando o botão de ajuste. 12
4. NÃO utilize um assento auxiliar além da posição reclinada. 15

Utilize a almofada para assento

(Modo voltado para a frente/para crianças com 9 a 18kg /1 a 4 anos de idade)

ver imagens 16

- ! Puxe o cinto de segurança do veículo e passe através do caminho da correia 16, e, em seguida, aperte-o. 16-1
- ! O sistema de retenção para crianças não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (final fêmea da fivela) for muito longo para ancorar o sistema de retenção para crianças com segurança. 16-2
- ! Para assegurar que a altura do suporte de cabeça correta seja obtida, a parte inferior do suporte de cabeça deve ser a mesma da parte superior da criança nos ombros, como mostrado em 16-3.
- ! Certifique-se de que os cintos de três pontos de fixação se encontram sempre bem fixos.
- ! Guarde a almofada para o assento em um local seguro quando não a utilizar.
- ! O cinto não deve estar torcido.

Para utilizar sem a almofada para assento

(Modo voltado para a frente/para crianças com 15 a 36kg/ 3 a 12 anos de idade)

ver imagens 17 - 21

- ! Puxe o cinto de segurança do veículo e passe através do caminho da correia 17, e, em seguida, aperte-o. 16-3

- ! Coloque o cinto diagonal na respectiva guia, conforme ilustrado em 17-1
- ! NÃO coloque o cinto por cima dos apoios de braços. Devem passar por baixo dos mesmos. 17-2
- ! O sistema de retenção para crianças não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (final fêmea da fivela) for muito longo para ancorar o sistema de retenção para crianças com segurança. 17-4
- ! O cinto de segurança de cintura deve estar abaixo do quadril. O assento auxiliar é mostrado como. 17
- ! Para assegurar que a altura do suporte de cabeça correta seja obtida, a parte inferior do suporte de cabeça deve ser a mesma da parte superior da criança nos ombros, como mostrado em 18 e o cinto de segurança de ombro deve ser posicionado na zona vermelha, como mostrado em 19.
- ! Coloque um assento auxiliar firmemente contra a parte de trás de um veículo voltado para a frente do assento equipado com um cinto de segurança de cintura/ombro.
- ! Coloque a criança sentada em um assento com sua parte traseira plana contra a traseira de um banco auxiliar de posicionamento com cinto.
- ! NÃO como mostrado em 21. Aperte a fivela e puxe o cinto de segurança de ombro para apertar. 20
- ! Se a correia passar pelo pescoço da criança, cabeça ou rosto, reajuste a altura do suporte de cabeça.
- ! O cinto não deve estar torcido.

Utilize suportes para copos

ver imagens 22

Separar Mercadorias Macias

ver imagens 23 - 24

Abra 2 pares de botões e 6 pares de elásticos na parte de trás das mercadorias macias para removê-las. 23

! Puxe para baixo para remover o botão como 23-1

Para repor a almofada do assento simplesmente inverta os passos acima.

Cuidado e Manutenção

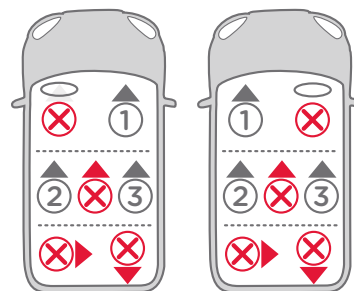
- ! Por favor, lave o interior macio e acolchoado com água fria abaixo de 30°C.
- ! Não passar a ferro as mercadorias macias.
- ! Não usar alvejantes ou limpar a seco as mercadorias macias.
- ! Não use detergente neutro não diluído, gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar o assento auxiliar. Isso poderá causar danos ao assento auxiliar.
- ! Não torça o interior macio e acolchoado para secar com grande força. Poderá deixar o interior macio e acolchoado com rugas.
- ! Por favor, pendure o interior acolchoado macio para secar à sombra.
- ! Remova o assento auxiliar do assento do veículo quando não estiver usando-o por um longo período. Coloque o assento auxiliar em um local seco e fresco, em algum lugar onde seu filho não pode acessá-lo.

Informações da Montagem em Veículo

Segundo a norma ECE R44.04, a cadeirinha Joie com base é classificado para uso “Semi-Universal”. É adequada para a fixação nas posições no assento da maioria dos carros. As letras no diagrama abaixo correspondem à montagem nas posições no veículo listadas nas páginas a seguir.

As posições do banco em outros carros também podem ser adequadas para aceitar este sistema de retenção para crianças. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor. SEMPRE dar prioridade para os bancos traseiros do veículo. NÃO encaixe a sua cadeirinha em um veículo com cinto de segurança equipado com airbag, a menos que possa ser desativado. Morte ou lesão grave pode ser causada por um sistema ativado de AIRBAG. Se o seu sistema de proteção infantil pode ser montado, ele é marcado com ● Se a sua proteção para crianças não pode ser montada, é marcada com ○

Se o seu veículo não estiver listado neste manual ou não é marcado com um ● ou ○, em seguida, consulte o manual do veículo ou entre em contato com o fabricante para obter mais informações.



ES

Bienvenido a Joie™

¡Enhorabuena por empezar a formar parte de la familia Joie! Estamos encantados de poder acompañar a su pequeño/a durante su viaje. Al viajar con el elevador con respaldo alto de Joie de la trillo™ LX está utilizando un elevador de grupo de seguridad 1/2/3 completamente certificado y de gran calidad. Este producto está recomendado para niños y niñas con pesos comprendidos entre 9 y 36 kg (de 1 a 12 años aproximadamente). Lea detenidamente este manual y siga cada paso para que su hijo/a pueda disfrutar de un trayecto cómodo con la mejor protección.

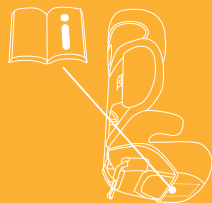
Confirmación

Este elevador puede instalarse utilizando un cinturón de seguridad retráctil para adulto de 3 puntos aprobado por la norma ECE n.º 16 u otros estándares equivalentes.

Elevador

! IMPORTANTE: GUARDE ESTE DOCUMENTO PARA FUTURA REFERENCIA. LEA DETENIDAMENTE.

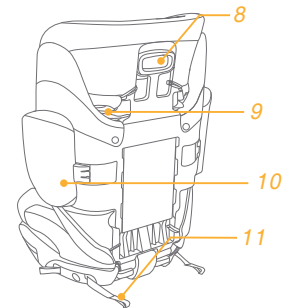
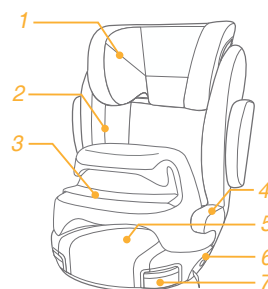
Guarde el manual de instrucciones en el compartimiento de almacenamiento de la parte inferior del elevador identificado en la figura de la derecha.



Lista de piezas

Asegúrese de que están disponibles todas las piezas antes de montar el producto. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su proveedor local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- | | |
|-------------------|---------------------------------------|
| 1 Reposacabezas | 7 Sujetavasos |
| 2 Soporte lumbar | 8 Palanca de ajuste del reposacabezas |
| 3 Almohada cojín | 9 Correa guía de la correa del hombro |
| 4 Reposabrazos | 10 Protección lateral contra impactos |
| 5 Base | 11 Conector de bloqueo |
| 6 Botón de ajuste | |



ADVERTENCIAS

- ! Procure colocar e instalar el asiento elevador de forma que no pueda quedar atrapado por un asiento móvil o contra la puerta del vehículo.
- ! Este elevador está diseñado ÚNICAMENTE para niños y niñas con pesos comprendidos entre 9 y 36 kg (de 1 a 12 años o menos aproximadamente).
- ! Un uso incorrecto de este asiento elevador aumenta el riesgo de lesión grave o muerte en caso de giro brusco, frenazo o accidente.
- ! NO utilice componentes blandos de otros fabricantes con este asiento elevador. Consulte con su distribuidor si necesita pedir piezas de repuesto solo de Joie.
- ! NO utilice el elevador en una configuración distinta a la indicada en las instrucciones.
- ! Según las estadísticas sobre accidentes, aún con un sistema de retención infantil adecuado, los niños y niñas viajan más seguros en los asientos traseros del vehículo en lugar de en los asientos delanteros. Si su vehículo está equipado con airbag de pasajero delantero, consulte el manual del propietario de su vehículo y estas instrucciones para instalar el asiento elevador.
- ! Una vez que su hijo esté colocado en el autoasiento, el cinturón de seguridad debe usarse correctamente

y debe asegurarse de que los arneses del regazo se encuentran justo encima de la pelvis del niño.

- ! No deje NUNCA a su niño(a) desatendido(a).
- ! No utilice NUNCA el asiento elevador si no está bien sujeto al vehículo. Un asiento elevador mal asegurado puede salir disparado y herir a los ocupantes en caso de giro brusco, frenazo o accidente. Quítelo o asegúrese de que quede correctamente sujeto por el cinturón de seguridad del vehículo.
- ! No deje NUNCA equipaje u otros objetos sueltos en el vehículo ya que podrían provocar lesiones en caso de colisión.
- ! Sustituya el asiento elevador después de cualquier tipo de accidente. Un accidente pueda provocar daños en el asiento elevador aunque no pueda verlos.
- ! NO modifique su asiento elevador ni utilice accesorios o piezas de otros fabricantes.
- ! No utilice NUNCA un asiento elevador si está dañado o le faltan piezas. NO utilice un cinturón de seguridad cortado, deshilachado o dañado.
- ! El asiento elevador puede calentarse mucho si permanece expuesto al sol. El contacto con estas piezas puede provocar quemaduras a su hijo/a. Toque siempre la superficie de cualquier pieza de metal o plástico antes de sentar a su hijo/a en el asiento elevador.

- ! No regale NUNCA este asiento elevador a otra persona sin entregarle también este manual.
- ! No utilice NUNCA un asiento elevador de segunda mano o uno cuyos antecedentes desconozca.
- ! NO utilice este elevador sin los componentes blandos.
- ! NO utilice puntos de contacto de soporte de la carga distintos a los descritos en las instrucciones e identificados en el sistema de retención infantil.
- ! NO coloque el elevador mirando hacia la parte trasera del vehículo.
- ! Para evitar quemaduras, no utilice nunca el portavasos con líquidos calientes.
- ! NO utilice esta silla de coche durante más de 10 años desde la fecha de compra, ya que sus piezas pueden deteriorarse con el tiempo, o por la exposición a la luz solar, y pueden no responder adecuadamente en caso de accidente.
- ! NO utilice puntos de contacto de soporte de la carga distintos a los descritos en las instrucciones e identificados en el sistema de retención infantil.
- ! Los productos blandos no deben sustituirse salvo con los recomendados por el fabricante, debido a que los productos blandos suponen una parte íntegra del control del niño.

Emergencia

En caso de emergencia o accidente, lo más importante es prestar inmediatamente a su hijo/a primeros auxilios o asistencia sanitaria.

Información del producto

Lea íntegramente las instrucciones de este manual antes de utilizar el producto. En caso de duda, consulte con el fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.

1. Este elevador es un sistema de retención infantil “universal”. Este producto está aprobado por el reglamento n.º 44 de la CEPE-ONU, serie 04 de enmiendas, para uso general en vehículos y es compatible con la mayoría, aunque no todos, los asientos de coche.
2. El producto es probable que sea compatible si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual del mismo que dicho vehículo puede aceptar un sistema de retención infantil “universal” para este grupo de edad.
3. Este elevador ha sido clasificado como “universal” bajo condiciones más exigentes que las aplicadas a los diseños anteriores que no portaban este aviso.
4. En caso de duda, consulte o bien al fabricante del control del niño o el fabricante del vehículo.

Este es un SISTEMA DE PROTECCIÓN PARA NIÑOS ISOFIX. Es aprobado por la Normativa Numero 44, serie de enmiendas 04 para uso general en vehículos con sistema de sujeción ISOFIX.

Va a ser apropiada para vehículos con posiciones aprobadas como posiciones ISOFIX (según detallado en el manual del vehículo), en función de la categoría de la silla de coche para

niños del accesorio. En caso de duda, consulte o bien al fabricante del control del niño o el fabricante del vehículo.

Producto	Elevador
Adecuado para	Niños y niñas de 9 a 36 kg
Grupo de masa	Grupo 1/2/3
Materiales	Plástico, metal, tela
N.º de patente	Pendiente de patente

Montaje del elevador

Montaje del reposacabezas

consulte las imágenes 1 - 2

Alinee la protección lateral contra impactos con la ranura de los soportes de plástico del soporte lumbar e insértela a continuación para bloquearla. 1 2

Montar la almohada cojín

consulte las imágenes 3

El elevador completamente montado se muestra como 4

Ajuste de altura para el reposacabezas

consulte las imágenes 5

Información importante sobre la instalación

consulte las imágenes 6 - 9

Instalación con cinturón de 3 puntos

consulte las imágenes 10 - 21

Si el vehículo está equipado con el sistema ISOFIX, los puntos de anclaje inferiores del vehículo deben poder verse en el pliegue del asiento. Consulte el manual del propietario de su vehículo para conocer la ubicación exacta, la identificación del anclaje y los requisitos de uso.

1. Coloque el elevador mirando hacia delante en un asiento de coche orientado hacia delante con anclajes y enganche los conectores de bloqueo en los anclajes del vehículo. 10
 - ! No fije NUNCA los dos conectores de bloqueo a un solo anclaje ISOFIX a menos que el fabricante del vehículo así lo permita específicamente.
 - ! Los enganches de bloqueo se pueden desmontar para utilizarlos desde el compartimento inferior donde se guardan. 13
2. Sujete el elevador con firmeza presionándolo hacia abajo con la rodilla o una mano y tirando al mismo tiempo de la correa de ajuste. 11
3. Para poder desengancharlo con facilidad, extienda la correa de ajuste hasta su longitud máxima presionando al mismo tiempo el botón de ajuste. 12
4. NO recline el asiento elevador más de la posición fijada. 15

Utilizar la almohada cojín

(Modo orientado hacia adelante/ para niños de entre 9-18 kg/1-4 años)

consulte las imágenes 16

- ! Tire del cinturón de seguridad del vehículo y páselo a través de la guía 16, y abróchelo a continuación. 16-1
- ! El control del niño no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad el control del niño. 16-2
- ! Para poder colocar el reposacabezas a la altura correcta, la parte inferior del reposacabezas DEBE estar incluso por encima de los hombros del niño/a como muestra la ilustración 16-3.
- ! Asegúrese de que tanto el cinturón de cintura como el diagonal estén siempre bien abrochados.
- ! Cuando no utilice la almohada cojín, almacénela correctamente.
- ! El cinturón no debe estar retorcido.

Para uso sin la almohada cojín

(Modo orientado hacia adelante/ para niños de entre 15-36 kg/3-12 años)

consulte las imágenes 17 - 21

- ! Tire del cinturón de seguridad del vehículo y páselo a través de la guía 17, y abróchelo a continuación. 16-3

- ! Pase el cinturón del hombro a través de la guía del cinturón del hombro, como se indica en 17-1
- ! NO pase el cinturón del vehículo por encima de los reposabrazos, sino por debajo de los mismos. 17-2
- ! El control del niño no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad el control del niño. 17-4
- ! La correa ventral debe reposar sobre las caderas. El elevador se muestra en la ilustración 17
- ! Para poder colocar el reposacabezas a la altura correcta, la parte inferior del reposacabezas DEBE estar incluso por encima de los hombros del niño/a como muestra la ilustración 18 y la correa del hombro debe situarse sobre la zona roja mostrada en la ilustración 19.
- ! Coloque el asiento elevador firmemente contra el respaldo de un asiento del vehículo orientado hacia delante equipado con un correa de hombro/ventral.
- ! Siente a su hijo/a en el asiento elevador con la espalda recta apoyada contra el respaldo.
- ! NO como muestra la ilustración 21. Apriete la hebilla y tire hacia arriba de la correa de hombro para apretar. 20
- ! Si el cinturón reposa sobre el cuello, la cabeza o la cara del niño/a, vuelva a ajustar la altura del reposacabezas.
- ! El cinturón no debe estar retorcido.

Uso del sujetavaso

consulte las imágenes 22

Retirar los componentes blandos

consulte las imágenes 23 - 24

Abra los 2 pares de botones y los 6 pares de elásticos de la parte trasera de los componentes blandos para sacarlos. 23

! Tire hacia abajo para quitar el botón como muestra la ilustración 23 -1

Para volver a instalar el acolchado del asiento solo tiene que seguir los pasos anteriores en orden inverso

Cuidados y mantenimiento

- ! Lave los componentes blandos y el acolchado interior en agua fría a menos de 30 °C.
- ! No planche los componentes blandos.
- ! No lave con lejía ni en seco los componentes blandos.
- ! No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el elevador. Si lo hace, puede dañar el elevador.
- ! No retuerza con excesiva fuerza los componentes blandos ni el acolchado interior para secarlos. No se preocupe si los componentes blandos y el acolchado interior tienen arrugas.
- ! Tienda los componentes blandos y el acolchado interior para que se sequen a la sombra.
- ! Retire el elevador del asiento del vehículo si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. Guarde el elevador en un lugar fresco y seco donde no pueda acceder su hijo/a.

Información sobre la colocación en vehículos

De acuerdo con la Norma ECE R44.04, el dispositivo de sujeción para niños con base está clasificado para un uso "Semi-Universal". Es adecuado para su colocación en las posiciones de sentado de la mayoría de los coches. Las letras que se indican en el diagrama que aparece más abajo corresponden con las posiciones de colocación en vehículos que se enumeran en las siguientes páginas.

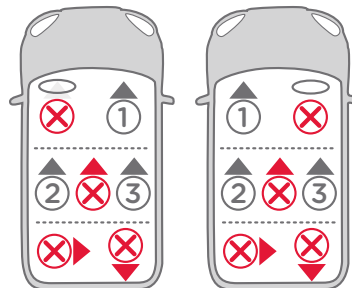
Las posiciones de sentado en otros coches también pueden ser adecuadas para colocar el dispositivo de sujeción para niños. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños o al distribuidor. Dé SIEMPRE prioridad a los asientos traseros de su vehículo.

NO coloque el dispositivo de sujeción para niños en un asiento de vehículo que tenga airbag, a menos que se pueda desactivar, y esté desactivado. La activación de un sistema de AIRBAG podría producir lesiones graves o, incluso, la muerte.

Si su dispositivo de sujeción para niños puede colocarse, estará marcado con el símbolo ●

Si su dispositivo de sujeción para niños no se puede colocar, estará marcado con el símbolo ○

Si su vehículo no aparece en la lista de este manual o no está marcado con ninguno de los símbolos ● y ○, consulte el manual del vehículo o contacte con el fabricante para obtener más información.



FR Bienvenue à Joie™

Félicitations pour avoir joint la famille Joie! Nous sommes très heureux de pouvoir faire partie de votre voyage avec votre petit. En voyageant avec réhausseurs à haut dossier Joie trillo™ LX, vous utilisez un produit de haute qualité et de sécurité, entièrement certifié pour les Groupes 1/2/3. Ce produit est approprié pour une utilisation avec les enfants de 9 à 36 kg (entre 1 et 12 ans). Veuillez lire ce manuel et suivre chaque étape pour assurer le confort et la meilleure protection possible pour votre enfant.

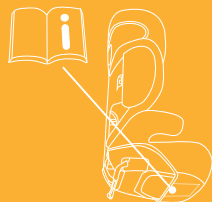
Veillez confirmer

Ce réhausseur peut être installé en utilisant une ceinture de sécurité pour adulte à 3 points homologuée selon le règlement ECE No. 16 ou d'autres normes équivalentes.

Réhausseur

! IMPORTANT : À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT.

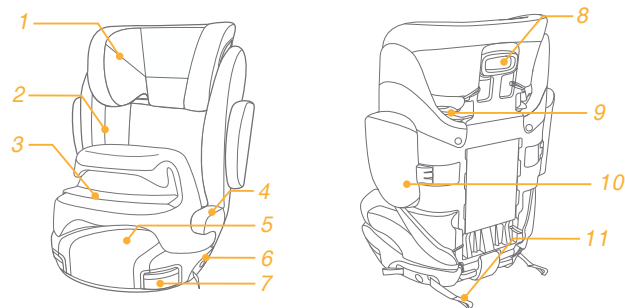
Veillez garder le manuel d'instructions dans le compartiment de rangement en bas du réhausseur, comme indiqué dans la figure à droite.



Liste des pièces

Assurez-vous que toutes les pièces sont disponibles avant l'assemblage. Si une pièce est manquante, veuillez contacter votre revendeur local. Le montage ne nécessite aucun outil. local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.local. Não são necessárias ferramentas para o montagem.

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1 Appui-tête | 7 Porte-bouteille |
| 2 Support de bas de dos | 8 Levier d'ajustement de l'appui-tête |
| 3 Coussin rehausseur | 9 Guide de ceinture d'épaule |
| 4 Accoudoir | 10 Protecteur d'impact latéral |
| 5 Base | 11 Connecteur d'attache |
| 6 Bouton d'ajustement | |



AVERTISSEMENTS

- ! Prenez soin de choisir l'emplacement et d'installer le siège réhausseur de sorte qu'il n'est pas susceptible de se coincer sous un siège ou dans une porte du véhicule.
- ! Ce réhausseur est conçu uniquement pour les enfants de 9 à 36 kg (entre 1 et 12 ans ou moins).
- ! Si vous n'utilisez pas correctement ce siège réhausseur, cela peut augmenter le risque de blessures graves ou de la mort dans le cas d'un virage serré, d'un l'arrêt brusque ou d'une collision.
- ! NE PAS utiliser des parties douces d'autre fabricant avec ce siège réhausseur. Consultez votre revendeur pour obtenir des pièces de rechange de Joie uniquement.
- ! NE PAS utiliser de n'importe quelle manière que ce soit qui n'est pas décrite dans les instructions.
- ! Selon les statistiques d'accidents, les enfants sont plus en sécurité s'ils sont retenus sur les sièges arrières du véhicule, plutôt que les sièges avants. Pour un véhicule avec un airbag de passager avant, reportez-vous au manuel du propriétaire de votre véhicule ainsi que les instructions pour l'installation d'un siège réhausseur.
- ! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.

- ! Ne laissez JAMAIS un siège réhausseur non attaché dans votre véhicule. Un siège réhausseur non attaché peut être projeté et peut blesser les occupants dans le cas d'un virage serré, d'un l'arrêt brusque ou d'une collision. Retirez-le ou assurez-vous qu'il est bien attaché dans le véhicule.
- ! Ne laissez JAMAIS des bagages ou d'autres objets non attachés dans un véhicule, ils sont susceptibles de causer des blessures dans le cas d'une collision.
- ! Remplacez le siège réhausseur après un accident, quel qu'il soit. Un accident peut endommager le siège réhausseur, même si cela n'est pas évident.
- ! NE PAS modifier votre siège réhausseur ou utiliser des pièces ou des accessoires fournis par d'autres fabricants.
- ! NE JAMAIS utiliser un siège réhausseur s'il a endommagé ou s'il y a des pièces manquantes. NE PAS utiliser une ceinture de sécurité du véhicule si elle est endommagée, coupée ou effilochée.
- ! Le siège réhausseur peut devenir très chaud s'il est laissé en plein soleil. Tout contact avec ces parties chaudes peut brûler la peau de votre enfant. Touchez toujours les surfaces en métal ou en plastique avant de mettre votre enfant dans le siège réhausseur.
- ! Ne donnez JAMAIS ce siège réhausseur à quelqu'un d'autre sans aussi donner ce manuel.

- ! Ne JAMAIS utiliser un siège réhausseur ou d'appoint de seconde main si vous ne connaissez pas son histoire.
- ! NE PAS utiliser ce réhausseur sans les parties douces.
- ! NE PAS utiliser des points de contact avec charge autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le dispositif de retenue pour enfant.
- ! NE PAS installer le réhausseur faisant face à l'arrière de votre véhicule.
- ! Pour éviter les brûlures, ne jamais mettre de liquides brûlants dans vos porte-bouteille.
- ! NE PAS utiliser ce siège réhausseur après plus de 10 ans après la date d'achat, car certaines parties peuvent se dégrader au fil du temps, ou à cause de l'exposition au soleil, et peuvent ne plus marcher/protéger de façon adéquate en cas d'accident.
- ! NE PAS utiliser des points de contact avec charge autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le dispositif de retenue pour enfant.
- ! Les parties souples ne doivent pas être remplacées par d'autres que celles recommandées par le fabricant, car les parties souples font entièrement partie des performances du siège de bébé.

Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important d'avoir votre enfant pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux immédiatement.

Informations sur le produit

Veillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser ce produit. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du siège ou le magasin.

1. Ce réhausseur est un dispositif de retenue «universel». Il est approuvé par la réglementation UN ECE 44, amendements de série 04, pour utilisation dans un véhicule et il sera adapté à la plupart des sièges de voiture.
2. Un ajustement correct est probable si le fabricant a déclaré dans le manuel du véhicule que le véhicule est capable d'accepter un siège d'enfant «universel» pour ce groupe d'âge.
3. Ce réhausseur a été classé comme «universel» dans des conditions plus sévères que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs qui ne portaient pas cette étiquette.
4. En cas de doute, consultez le fabricant du siège de bébé ou du véhicule.

Ceci est un SYSTEME DE RETENUE ISOFIX POUR LES ENFANTS. Il est approuvé conformément au Règlement No. 44, 04 séries d'amendements pour utilisation générale dans des véhicules dotés de systèmes d'ancrage ISOFIX.

Il pourra être installé avec les positions approuvées comme positions ISOFIX (comme détaillé dans le mode d'emploi du

véhicule), en fonction de la catégorie de siège pour les enfants et de l'installation. En cas de doute, consultez le fabricant du siège de bébé ou du véhicule.

Produit	Réhausseur
Approprié pour	Les enfants entre 9 et 36 kg
Groupe de poids	Groupe 1/2/3
Matériaux	Plastiques, métal, tissus
No. de brevet	Brevets en cours

Montage du réhausseur

Montage de l'appui-tête

voir les images ① - ②

Alignez le Protecteur d'impact latéral avec les parties en plastique de la fente du support de bas de dos, puis insérez pour verrouiller. ① ②

Assembler le coussin rehausseur

voir les images ③

Le rehausseur complètement assemblé est présenté comme ④

Ajustement de la hauteur

pour l'appui-tête

voir les images ⑤

Remarques au sujet de l'installation

voir les images ⑥ - ⑨

Installation avec une ceinture à 3 points

voir les images ⑩ - ⑲

Si le véhicule est équipé d'ISOFIX, les points d'ancrage inférieurs du véhicule peuvent être visibles au niveau du pli de siège de véhicule. Consultez le manuel du propriétaire de votre véhicule pour les emplacements exacts, l'identification des points d'ancrage, et les conditions d'utilisation.

1. Placez le réhausseur dans la position face à la route sur un siège de véhicule face à la route avec des points d'ancrages, attachez les connecteurs de verrouillage aux points d'ancrages du véhicule. ⑩
 - ! NE JAMAIS attacher deux connecteurs de verrouillage sur un point d'ancrage ISOFIX du véhicule sauf si expressément autorisé par le fabricant du véhicule.
 - ! Les connecteurs du loquet peuvent être détachés pour être utilisés depuis le comportement en bas de la zone de stockage. ⑬
2. Attachez le réhausseur fermement en le poussant vers le bas avec le genou ou la main tout en tirant la ceinture d'ajustement. ⑪
3. Pour la facilité de décrochage, sortez la ceinture d'ajustement à sa longueur maximale tout en appuyant sur le bouton d'ajustement. ⑫
4. NE PAS utiliser un siège réhausseur au-delà de la position inclinée. ⑮

Utiliser le coussin rehausseur

(Mode face à la route / pour enfant entre 9 et 18 kg /1 et 4 ans)

voir les images 16

- ! Tirez sur la ceinture de sécurité du véhicule et faites-la passer dans le chemin de ceinture 16, puis fermez la boucle. 16-1
- ! Le siège de bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir le siège de façon sûre. 16-2
- ! Pour garantir la hauteur correcte de l'appui-tête, le bas de l'appui-tête DOIT être même à la même hauteur que les épaules de l'enfant comme indiqué dans 16-3 .
- ! Assurez-vous que la ceinture ventrale et la ceinture diagonale sont toujours fermement attachées.
- ! Quand le coussin rehausseur n'est pas utilisé, veuillez le stocker correctement.
- ! La ceinture ne doit pas être tordue.

Pour utilisation sans coussin rehausseur

(Mode face à la route / pour enfant entre 15 et 36 kg /3 et 12 ans)

voir les images 17 - 21

- ! Tirez sur la ceinture de sécurité du véhicule et faites-la passer dans le chemin de ceinture 17, puis fermez la boucle. 16-3

- ! Passez la ceinture diagonale dans le guide de ceinture diagonale indiqué dans. 17-1
- ! Ne positionnez PAS la ceinture de sécurité au-dessus des accoudoirs. Elle doit passer sous les accoudoirs. 17-2
- ! Le siège de bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir le siège de façon sûre. 17-4
- ! La ceinture abdominale doit être en bas sur les hanches. Le réhausseur est présenté dans 17
- ! Pour garantir la hauteur correcte de l'appui-tête, le bas de l'appui-tête DOIT être même à la même hauteur que les épaules de l'enfant comme indiqué dans 18 et la ceinture d'épaule doit être placée dans la zone rouge, comme indiqué dans 19.
- ! Placez un siège rehausseur fermement contre le dossier d'un siège de véhicule faisant face à la route et muni d'une ceinture de sécurité.
- ! Faites asseoir votre enfant dans le siège rehausseur avec leur dos à plat contre le dos du siège rehausseur.
- ! PAS comme indiqué dans 21 . Fermez la boucle et tirez sur la ceinture de sécurité pour la serrer. 20
- ! Si la ceinture s'étend à travers le cou de l'enfant, la tête ou le visage, re-réglez la hauteur de l'appui-tête.
- ! La ceinture ne doit pas être tordue.

Utiliser le Porte-bouteille

voir les images 22

Détacher les parties douces

voir les images 23 - 24

Ouvrez 2 paires de boutons et 6 paires d'élastiques à l'arrière des pièces douces pour les enlever. 23

! Tirez vers le bas pour retirer le bouton comme indiqué dans 23-1

Pour remettre la partie douce du siège, procédez comme indiqué ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

Entretien et maintenance

- ! Veuillez laver les parties douces et le rembourrage intérieur avec de l'eau froide, moins de 30° C.
- ! Ne pas repasser les parties douces.
- ! Ne pas utiliser de javel ou nettoyer à sec les parties douces.
- ! N'utilisez pas de détergent neutre dilué, de l'essence ou un autre solvant organique pour nettoyer le réhausseur. Cela peut causer des dommages au réhausseur.
- ! Ne tordez pas les parties douces et le rembourrage intérieur lorsque vous les séchez, avec une grande force. Cela peut endommager ou laisser des rides sur les parties douces et le rembourrage intérieur.
- ! Veuillez laisser sécher les parties douces et le rembourrage interne à l'ombre.
- ! Veuillez enlever le réhausseur du siège du véhicule s'il n'est pas utilisé pendant une longue période de temps. Placez le réhausseur dans un endroit frais, sec et où votre enfant ne peut pas y accéder.

Informations d'installation dans véhicule

Conformément à la norme ECE R44.04, le siège de bébé Joie avec base est classifié pour une utilisation « Semi-universelle ». Il convient pour une installation sur les sièges de la plupart des voitures. Les lettres du diagramme ci-dessous correspondent aux positions d'installation dans le véhicule répertoriées dans les pages suivantes.

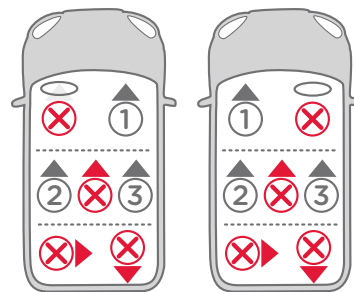
Les positions de siège dans d'autres voitures peuvent aussi convenir pour le siège de bébé. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du siège de bébé ou le revendeur.

Donnez TOUJOURS la priorité aux sièges arrière de votre véhicule. Ne placez JAMAIS votre siège de bébé dans un véhicule possédant un airbag, sauf si vous pouvez le désactiver et que vous le désactivez. Le déclenchement d'un système d'airbag peut causer des blessures ou la mort.

Si votre siège de bébé peut être installé, il est marqué avec ●

Si votre siège de bébé ne peut pas être installé, il est marqué avec ○

Si votre véhicule n'est pas répertorié dans ce manuel ou qu'il n'est pas marqué avec ● ou ○, veuillez vous reporter au manuel de votre véhicule ou contacter le constructeur pour plus d'informations.



DE Willkommen bei Joie™

Glückwunsch zur Teilhabe an der Joie-Familie! Wir freuen uns sehr, Teil Ihrer Reise mit Ihrem kleinen Kind zu sein. Während der Reise mit der Sitzverstärkung mit hoher Rückenlehne Joie trillo™ LX verwenden Sie eine hochqualitative, umfassend geprüfte Sitzverstärkung der Sicherheitsklasse 1/2/3. Dieses Produkt ist für Kinder mit einem Gewicht von 9-36 kg (etwa 1-12 Jahre alt) geeignet. Lesen Sie diese Anleitung bitte genau durch und beachten Sie jeden einzelnen Schritt, um Ihrem Kind eine angenehme Fahrt und einen optimalen Schutz zu bieten.

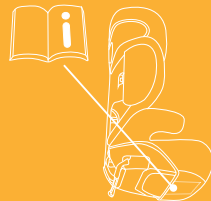
Bitte bestätigen

Diese Sitzverstärkung kann für einen aufrollbaren, nach ECE-Regelung Nr. 16 oder ähnlichen Normen geprüften Dreipunktgurt für Erwachsene eingebaut werden.

Sitzverstärkung

! WICHTIG: FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG LESEN.

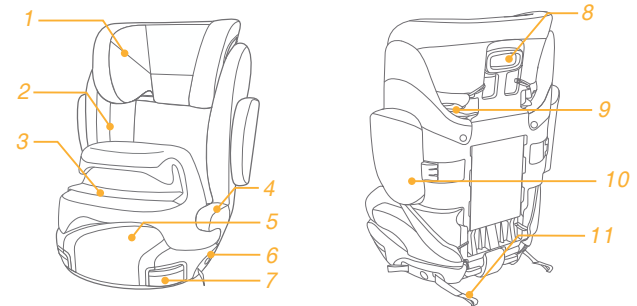
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung bitte im Ablagefach an der Unterseite der Sitzverstärkung - rechts abgebildet - auf.



Liste der Einzelteile

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass alle Teile vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort. Für die Montage wird kein Werkzeug benötigt.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Kopfstütze | 7 Tassenhalter |
| 2 Stütze für unteren Rücken | 8 Verstellhebel für Kopfstütze |
| 3 Kissenpolster | 9 Schultergurtführung |
| 4 Armlehne | 10 Seitlicher Aufprallschutz |
| 5 Unterteil | 11 Schnappverschluss |
| 6 Verstellknopf | |



WARNHINWEISE

- ! Achten Sie beim Einbau der Sitzverstärkung darauf, dass sie sich nicht in einem beweglichen Sitz oder in einer Fahrzeugtür verfängt.
- ! Diese Sitzverstärkung ist NUR für Kinder mit einem Gewicht von 9-36 kg (etwa 1-12 Jahre alt oder jünger) ausgelegt.
- ! Bei unsachgemäßer Verwendung dieser Sitzverstärkung erhöht sich das Risiko schwerer Körperverletzungen oder des Todes bei scharfen Abbiegungen, plötzlichen Stopps oder Unfällen.
- ! Verwenden Sie KEINE Textilpolsterbezüge von anderen Herstellern für diese Sitzverstärkung. Fragen Sie Ihren Händler bitte nur nach Joie-Ersatzteilen.
- ! NICHT in Konfigurationen verwenden, die nicht in der Anleitung abgebildet sind.
- ! Die Unfallstatistik hat gezeigt, dass sachgemäß angeschnallte Kinder auf dem Rücksitz sicherer sind als auf dem Vordersitz. Bei Fahrzeugen mit einem Airbag für Beifahrer beziehen Sie sich bitte auf das Handbuch Ihres Fahrzeugs und diese Anleitung zur Montage einer Sitzverstärkung.
- ! Lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt zurück.

- ! Lassen Sie eine Sitzverstärkung NIE ungesichert in Ihrem Fahrzeug. Eine ungesicherte Sitzverstärkung kann hin und her geworfen werden und Mitfahrende bei scharfen Abbiegungen, plötzlichen Stopps oder Unfällen verletzen. Entfernen Sie sie oder achten Sie darauf, dass sie im Fahrzeug fest angeschnallt ist.
- ! Lassen Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände NIE ungesichert im Fahrzeug, denn sie könnten bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen.
- ! Tauschen Sie die Sitzverstärkung nach einem Unfall jeglicher Art aus. Ein Unfall kann für Sie nicht sichtbare Schäden hinterlassen.
- ! Modifizieren Sie NICHT Ihre Sitzverstärkung oder ein anderes Zubehör oder von anderen Herstellern stammende Teile.
- ! Verwenden Sie NIE eine Sitzverstärkung, wenn sie beschädigt ist oder Teile an ihr fehlen. Verwenden Sie KEINEN angeschnittenen, ausgefransten oder beschädigten Sicherheitsgurt für Fahrzeuge.
- ! Wird die Sitzverstärkung der Sonne ausgesetzt, kann sie sehr heiß werden. Kommt die Haut Ihres Kindes mit diesen Teilen in Kontakt, kann es zu Verbrennungen kommen. Fassen Sie immer die Außenfläche von Metall- oder Kunststoffteilen an, bevor Sie Ihr Kind in die Sitzverstärkung setzen.
- ! Überlassen Sie diese Sitzverstärkung NIE anderen

Personen, ohne auch diese Anleitung mitzugeben.

- ! Verwenden Sie NIE eine gebrauchte Sitzverstärkung oder Verstärkung, deren Geschichte Sie nicht kennen.
- ! Verwenden Sie diese Sitzverstärkung nicht ohne die Textilpolsterbezüge.
- ! Verwenden Sie NUR die belastbaren Kontaktpunkte, die in der Anleitung beschrieben und am Rückhaltesystem für Kinder gekennzeichnet sind.
- ! Richten Sie Ihre Sitzverstärkung NICHT zur Rückseite des Fahrzeugs.
- ! Stellen Sie nie heiße Flüssigkeiten in die Tassenhalter, um Verbrennungen zu vermeiden.
- ! Verwenden Sie diesen Autositz NICHT länger als 10 Jahre ab dem Kaufdatum, denn Einzelteile könnten im Laufe der Zeit oder aufgrund von Sonnenbestrahlung schwächer werden und sich bei einem Unfall nicht sachgemäß verhalten.
- ! Verwenden Sie NUR die belastbaren Kontaktpunkte, die in der Anleitung beschrieben und am Rückhaltesystem für Kinder gekennzeichnet sind.
- ! Die Textilien sollte nicht durch nicht vom Hersteller empfohlene Teile ersetzt werden, da die Textilien einen integralen Bestandteil der Leistung des Kinder-Rückhaltesystems ausmachen.

Notfall

Das Wichtigste bei einem Notfall oder Unfall ist, dass Sie Ihrem Kind sofort erste Hilfe leisten und es medizinisch versorgen.

Produktinformationen

Lesen Sie vor Einsatz dieses Produkts alle Anweisungen in dieser Anleitung. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Rückhaltesystems für Kinder.

1. Diese Sitzverstärkung ist ein „universelles“ Rückhaltesystem für Kinder. Sie ist gemäß UN ECE-Regelungen 44, einschließlich Änderungen 04, für den allgemeinen Einsatz in Fahrzeugen abgenommen und passt in die meisten, aber nicht alle Autositze.
2. Eine richtige Passform ist höchstwahrscheinlich dann gegeben, wenn der Fahrzeughersteller in dem Handbuch für das betreffende Fahrzeug angibt, dass es für ein „universelles“ Rückhaltesystem für Kinder in dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. Diese Sitzverstärkung wurde gemäß weitaus strengerer Auflagen als „universell“ klassifiziert als jene, die früheren Designs auferlegt wurden und die diesen Hinweis nicht enthalten.
4. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an den Fahrzeughersteller.

Es ist ein ISOFIX SYSTEM FÜR KINDERUNTERSTÜTZUNG. Es wird von der europäischen Regel Nr. 44 Serie 04 von Änderungen für die allgemeine Benutzung der Fahrzeuge, die mit Befestigungssysteme ISOFIX vorgesehen sind, genehmigt.

Es dient für die als ISOFIX genehmigten Positionen (gem. dem Fahrzugsbuch) laut der Kinderstuhlkategorie und der

Befestigungsvorrichtung. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an den Fahrzeughersteller.

Produkt	Sitzverstärkung
Geeignet für	Kinder mit einem Gewicht von 9-36 kg
Gewichtsklasse	Klasse 1/2/3
Materialien	Kunststoffe, Metall, Gewebe
Patent-Nr.	Patente angemeldet

Montage der Sitzverstärkung

Montage der Kopfstütze

siehe Abbildungen ① - ②

Richten Sie den seitlichen Aufprallschutz mit dem Schlitz der Kunststoffhalterungen an der unteren Rückenstütze aus und rasten Sie ihn dort ein. ① ②

Einsetzen des Kissenpolsters

siehe Abbildungen ③

Die komplett zusammengebaute Verstärkung ist abgebildet als ④

Höhenverstellung

für Kopfstütze

siehe Abbildungen ⑤

Was bei der Montage zu

beachten ist

siehe Abbildungen ⑥ - ⑨

Einbau für Dreipunktgurt

siehe Abbildungen ⑩ - ⑲

Ist das Fahrzeug mit ISOFIX ausgestattet, sind die unteren Verankerungspunkte des Fahrzeugs möglicherweise in der Sitzfalte des Fahrzeugs zu sehen. Die genauen Stellen, die Verankerungsbezeichnungen und die Anforderungen für einen Einsatz sind im Handbuch Ihres Fahrzeugs aufgeführt.

1. Setzen Sie die Sitzverstärkung nach vorne gerichtet auf einen nach vorne weisenden Autositz und rasten Sie die Schnappverschlüsse in den Verankerungen des Fahrzeugs ein. ⑩
 - ! Stecken Sie NIE zwei Schnappverschlüsse in eine ISOFIX-Verankerung des Fahrzeugs, außer dies wurde vom Fahrzeughersteller ausdrücklich zugelassen.
 - ! Die Verschlüsse können zur Nutzung vom Fach an der Unterseite, wo es aufbewahrt wird, gelöst werden. ⑬
2. Befestigen Sie die Sitzverstärkung, indem Sie sie mit dem Knie oder der Hand nach unten drücken und gleichzeitig am Verstellgurt ziehen. ⑪
3. Für ein leichteres Aushaken lassen Sie den Verstellgurt maximal hervortreten, während Sie den Verstellknopf gedrückt halten. ⑫
4. Verwenden Sie eine Sitzverstärkung NICHT über die zurückgelehnte Position hinaus. ⑮

Verwendung des Kissenpolsters

(In-Fahrtrichtung-Modus/ für Kinder zwischen 9 und 18 kg /1 - 4 Jahre)

siehe Abbildungen 16

- ! Ziehen Sie am Sicherheitsgurt, führen Sie ihn durch den Gurtpfad 16 und schnallen Sie ihn dann an. 16-1
- ! Das Kinder-Rückhaltesystem kann nicht genutzt werden, falls der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes so lang ist, dass das Kinder-Rückhaltesystem nicht sicher verankert werden kann. 16-2
- ! Um zu gewährleisten, dass die richtige Höhe für die Kopfstütze eingestellt ist, MUSS die Unterseite der Kopfstütze mit der Oberseite der Schultern des Kindes bündig ausgerichtet sein, siehe Abbildung 16-3
- ! Achten Sie darauf, dass Beckengurt und diagonaler Gurt stets festgezogen sind.
- ! Wird das Kissenpolster nicht verwendet, bewahren Sie es bitte sachgerecht auf.
- ! Der Gurt darf nicht verdreht sein.

Zur Verwendung ohne Kissenpolster

(In-Fahrtrichtung-Modus/ für Kinder zwischen 15 und 36 kg /3 - 12 Jahre)

siehe Abbildungen 17 - 21

- ! Ziehen Sie am Sicherheitsgurt, führen Sie ihn durch den Gurtpfad 17 und schnallen Sie ihn dann an. 16-3
- ! Ziehen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung; siehe. 17-1
- ! Legen Sie den Fahrzeuggurt NICHT über die Armlehnen. Er

muss unter die Armlehnen hindurchgeführt werden. 17-2

- ! Das Kinder-Rückhaltesystem kann nicht genutzt werden, falls der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes so lang ist, dass das Kinder-Rückhaltesystem nicht sicher verankert werden kann. 17-4
- ! Der Schoßgurt muss bis zu den Hüften reichen. Die Sitzverstärkung sehen Sie in Abbildung 17
- ! Um zu gewährleisten, dass die richtige Höhe für die Kopfstütze eingestellt ist, MUSS die Unterseite der Kopfstütze mit der Oberseite der Schultern des Kindes bündig ausgerichtet sein, siehe Abbildung 18, und der Schultergurt muss über die rote Zone geführt sein, siehe Abbildung 19.
- ! Setzen Sie eine Sitzverstärkung fest gegen die Rückenlehne eines nach vorne weisenden Autositzes, der mit einem Schoß-/Schultergurt ausgestattet ist.
- ! Setzen Sie Ihr Kind so in eine Sitzverstärkung, dass sein Rücken flach an der Rückenlehne der Sitzverstärkung anliegt.
- ! NICHT gemäß Abbildung 21. Schnallen Sie den Gurt an und ziehen Sie den Schultergurt nach oben, damit er fest anliegt. 20
- ! Liegt der Gurt über den Nacken, den Kopf oder das Gesicht des Kindes, müssen Sie die Höhe der Kopfstütze neu einstellen.
- ! Der Gurt darf nicht verdreht sein.

Verwendung der Tassenhalter

siehe Abbildung 22

Abnahme der Textilpolsterbezüge

siehe Abbildung 23 - 24

Öffnen Sie die 2 Knopfpaare und die 6 Gummizugpaare an der Rückseite der Textilpolsterbezüge, um sie abzunehmen. 23

! Zum Lösen des Knopfes nach unten ziehen gemäß

Abbildung. 23-1

Um die Sitzpolster wieder anzubringen, kehren Sie die obigen Schritte einfach um.

Pflege und Wartung

- ! Waschen Sie die Textilpolsterbezüge und die Innenpolster bitte mit kühlem Wasser unter 30°C.
- ! Sie dürfen die Textilpolsterbezüge nicht bügeln.
- ! Sie dürfen die Textilpolsterbezüge nicht bleichen oder chemisch reinigen.
- ! Reinigen Sie die Sitzverstärkung nicht mit unverdünntem, neutralen Reinigungsmittel, Benzin oder einem anderen organischen Lösungsmittel. Die Sitzverstärkung kann dadurch beschädigt werden.
- ! Sie dürfen die Textilpolsterbezüge und die Innenpolster zum Trocknen nicht kräftig auswringen. Die Textilpolsterbezüge und Innenpolster könnten dadurch verknittert werden.
- ! Hängen Sie die Textilpolsterbezüge und Innenpolster zum Trocknen bitte in den Schatten.
- ! Entfernen Sie die Sitzverstärkung bitte vom Autositz, wenn sie längere Zeit nicht verwendet wird. Bewahren Sie die Sitzverstärkung an einem kühlen, trockenen Ort auf, an dem Kinder keinen Zugriff auf sie haben.

Informationen zur Befestigung im Fahrzeug

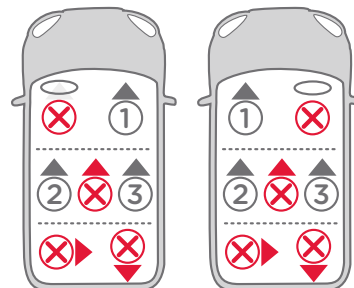
Gemäß ECE R44.04 ist das Joie-Kinderrückhaltesystem mit Basis für den „Semi-Universal“-Einsatz klassifiziert. Es eignet sich zur Befestigung in Sitzpositionen in den meisten Fahrzeugen. Die Buchstaben im nachstehenden Diagramm entsprechen den auf folgenden Seiten aufgelisteten Befestigungspositionen im Fahrzeug.

Sitzpositionen in anderen Fahrzeugen können ebenfalls zur Aufnahme dieses Kinderrückhaltesystems geeignet sein. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems. Bevorzugen Sie IMMER die Rücksitze Ihres Fahrzeuges. Befestigen Sie Ihr Kinderrückhaltesystem NICHT an einem Fahrzeugsitz mit Airbag, sofern dieser nicht deaktiviert werden kann und entsprechend deaktiviert ist. Durch ein aktiviertes Airbag-System drohen ernsthafte oder gar tödliche Verletzungen.

Falls Ihr Kinderrückhaltesystem befestigt werden kann, wird dies mit ● angezeigt

Falls Ihr Kinderrückhaltesystem nicht befestigt werden kann, wird dies mit ○ angezeigt

Falls Ihr Fahrzeug nicht in dieser Anleitung aufgelistet oder weder mit ● noch mit ○ gekennzeichnet ist, beachten Sie bitte das Handbuch zu Ihrem Fahrzeug oder erkundigen sich beim Hersteller nach weiteren Einzelheiten.



NL Welkom bij Joie™

Gefeliciteerd dat u nu lid bent van de Joie-familie! Het doet ons veel genoegen om deel uit te kunnen maken van uw reis met uw kleintje. Tijdens het reizen met het kinderstoeltje met hoge rug uit de Joie trillo™ LX gebruikt u een veilig en volledig gecertificeerd Groep 1/2/3-zitje van hoge kwaliteit. Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen die 9 tot 36 kg wegen (ongeveer 1 tot 12 jaar oud). Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap om voor een comfortabele rit en de beste bescherming van uw kind te zorgen.

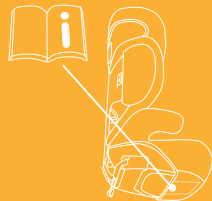
Bevestigen

U kunt dit stoeltje monteren met een driepunts intrekbare veiligheids-gordel voor volwassenen die is goedgekeurd volgens ECE-regulering 16 of een soortgelijke norm.

Stoeltje

! BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK. LEES DIT ZORGVUL-DIG DOOR.

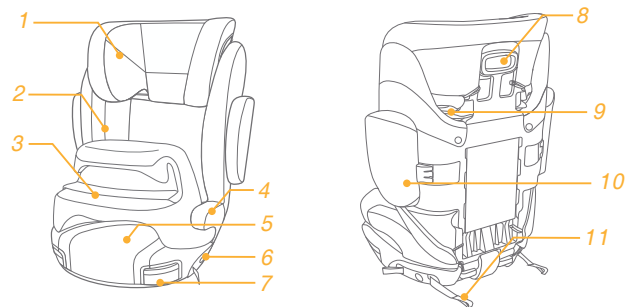
Bewaar de handleiding in het bewaarvak onderop het kinderstoeltje zo-als rechts is afgebeeld.



Lijst van onderdelen

Zorg dat alle onderdelen voor het opslaan droog zijn. Als er items ontbreken of beschadigd zijn, kunt u contact opnemen met uw leverancier. Voor de montage is geen gereedschap nodig.

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1 Hoofdsteun | 7 Bekerhouders |
| 2 Steun voor onderrug | 8 Instelhendel voor hoofdsteun |
| 3 Kussen | 9 Geleider voor schouderriem |
| 4 Armleuning | 10 Afscherming voor inslag opzij |
| 5 Voet | 11 Aansluiting voor vergrendeling |
| 6 Instelknop | |



WAARSCHUWINGEN:

- ! Zorg er voor dat u het kinderstoeltje zo plaatst dat hij niet klem kan komen door een verplaatsbare stoel of in een deur van het voertuig.
- ! Dit kinderstoeltje is **UITSLUITEND** ontworpen voor een kind dat 9 tot 36 kg weegt (ongeveer 1 tot 12 jaar oud).
- ! Onjuist gebruik van dit kinderstoeltje vergroot de kans op ernstig letsel of de dood bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing.
- ! Gebruik **GEEN** zachte goederen van andere fabrikanten voor dit kinderstoeltje. Zie uw verkoper voor vervangende onderdelen van Joie.
- ! **NIET** gebruiken in een configuratie die niet in de instructies is afgebeeld.
- ! Uit statistieken van ongelukken blijkt dat kinderen veiliger zijn als ze goed vast zitten in een zittende positie op de achterbank in plaats van op de passagiersstoel voorin. Zie de handleiding van uw voertuig als deze een air bag voor de passagier voorin heeft evenals deze aanwijzingen voor de installatie van het kinderstoeltje.
- ! Laat uw kind **NOOIT** zonder toezicht achter.

- ! Laat een kinderstoeltje **NOOIT** los staan in de auto. Een los kinderstoeltje kan alle kanten uit geworpen worden en kan de inzittenden verwonden bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing. Haal het weg of zorg er voor dat het stevig vast zit in het voertuig.
- ! Laat **NOOIT** bagage of andere voorwerpen los slingeren in een voertuig; de kans is groot dat ze letsel veroorzaken bij een botsing.
- ! Vervang het zitje in het kinderstoeltje na een ongeluk van welke soort dan ook. Een ongeluk kan schade aan het zitje veroorzaken die u niet kunt zien.
- ! Pas het kinderstoeltje **NIET** aan en gebruik geen accessoires of onderdelen die door andere fabrikanten geleverd zijn.
- ! Gebruik **NOOIT** een kinderstoeltje als dit beschadigde of ontbrekende onderdelen heeft. Gebruik **NOOIT** een gesneden, gerafelde of beschadigde veiligheidsgordel.
- ! Het zitje in het kinderstoeltje kan heel heet worden als het in de zon staat. Bij aanraking met deze onderdelen kan de huid van uw kind verbranden. Raak altijd het oppervlak van metalen of plastic onderdelen aan voordat u uw kind in het kinderstoeltje zet.

- ! Geef dit kinderstoeltje NOOIT aan iemand anders zonder deze handleiding eveneens te geven.
- ! Gebruik NOOIT een tweedehands kinderzitje of een waarvan u de afkomst niet kent.
- ! Gebruik dit kinderzitje NIET zonder de zachte onderdelen.
- ! Gebruik GEEN lastdragende contactpunten dan degene die in de aanwijzingen zijn beschreven en die op de kindergordel zijn aangegeven.
- ! Zet het kinderzitje NIET met het gezicht naar de achterkant van het voertuig.
- ! Om brandwonden te voorkomen, nooit hete vloeistoffen in de bekerhouders plaatsen.
- ! Gebruik dit kinderzitje NIET LANGER dan 10 jaar na de aankoopdatum, omdat de kwaliteit van de onderdelen na verloop van tijd kan teruglopen, of door blootstelling aan zonlicht, zodat de resultaten bij een ongeluk niet goed zijn.
- ! Gebruik GEEN lastdragende contactpunten dan degene die in de aanwijzingen zijn beschreven en die op de kindergordel zijn aangegeven.
- ! Vervang de zachte onderdelen alleen door degene die door de fabrikant worden aanbevolen, omdat de zachte onderdelen een belangrijk onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.

Noodsituatie

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

Productinformatie

Lees alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u het product gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper.

1. Dit kinderstoeltje is een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens de UN ECE-regels 44, 04 serie aanvullingen, voor algemeen gebruik in voertuigen en het past in de meeste, maar niet in alle, autostoelen.
2. Een goede pasvorm is mogelijk als de fabrikant van het voertuig in het handboek aangeeft dat het voertuig geschikt is voor een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem voor deze leeftijdsgroep.
3. Dit kinderzitje is geclassificeerd als "Universeel" onder strengere omstandigheden dan welke zijn toegepast op eerdere ontwerpen die niet zijn voorzien van deze melding.
4. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het zitje of van de auto.

Di t is een ISOFIX PNDERSTEUNING SYSTEEM VOOR KINDEREN. Goedgekeurd door vVan het Reglement. 44, wijzigingenreeks 04 voor algemeen gebruik in voertuigen uitgerust met ISOFIX-bevestiging.

Zullen passend zijn voor de posities goedgekeurd als Isofix-posities (zoals beschreven in het instructieboekje) in de categorie van kinderzitje en grendel,Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het zitje of van de auto.

Product	Stoeltje
Geschikt voor	kind met een gewicht van 9-36kg
Massagroep	Groep 1/2/3
Materialen	kunststoffen, metaal, geweven stoffen
Patent nr	Patenten aangevraagd

Montage kinderstoeltje

Hoofdsteun monteren

zie afbeeldingen 1 - 2

Lijn de afscherming voor inslag opzij uit met de sleuf van de plastic houders van de steun voor de onderrug en steek hem er in om hem vast te zetten. 1 2

Monteer kussen

zie afbeeldingen 3

De compleet gemonteerde booster ziet er zo uit. 4

Hoogteafstelling

voor hoofdsteun

zie afbeeldingen 5

Let op bij de installatie

zie afbeeldingen 6 - 9

Installatie met driepuntsgordel

zie afbeeldingen 10 - 21

Als het voertuig is uitgerust met ISOFIX, kunnen de onderste bevestigingspunten van het voertuig zichtbaar zijn bij de buiglijn van de stoel. Zie de handleiding voor het voertuig voor de juiste locatie, aanduiding van het bevestigingspunt, en vereisten voor het gebruik.

1. Plaats het kinderstoeltje in voorwaartse richting op een naar voren kijkende autostoel met bevestigingspunten, haak de connectoren van de vergrendeling in de bevestigingspunten van het voertuig. 10
 - ! Steek NOOIT twee connectoren in één ISOFIX-bevestiging behalve wanneer de fabrikant van het voertuig dat specifiek toestaat.
 - ! De aansluitingen kunnen van de onderkant worden losgemaakt voor gebruik. 13
2. Zet het kinderstoeltje stevig vast door het met een knie of hand omlaag te drukken terwijl u aan de instelriem trekt. 11
3. Trek de instelriem zo ver mogelijk uit terwijl u de instelknop indrukt om hem gemakkelijker los te maken. 12
4. Gebruik een kinderstoeltje NIET verder dan de verste hellende stand van de rugleuning. 15

Kussen gebruiken

(Naar voor gerichte stand/voor kind van 9 tot 18 kg/1 tot 4 jaar oud)

zie afbeeldingen 16

- ! Trek aan de veiligheidsgordel van het voertuig en steek deze door de gordelgeleider 16, en gesp hem vast. 16-1
- ! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het kinderzitje veilig vast te zetten. 16-2
- ! Om er voor te zorgen dat de juiste hoogte van de hoofdsteun is ingesteld, moet de onderkant van de hoofdsteun op dezelfde hoogte zijn als de bovenkant van de schouders van het kind als afgebeeld in 16-3 .
- ! Zorg er voor dat zowel de heupriem als de diagonale riem altijd stevig vast zitten.
- ! Als het kussen niet wordt gebruikt, moet u het goed opbergen.
- ! De riem mag niet gedraaid zijn.

Voor gebruik zonder kusseno

(Naar voor gerichte stand/ voor kind van 15 tot 36 kg/3 tot 12 jaar oud)

zie afbeeldingen 17 - 21

- ! Trek aan de veiligheidsgordel van het voertuig en steek deze door de gordelgeleider 17, en gesp hem vast. 16-3

- ! Steek de schouderriem door de schouderriemgeleider, zoals afgebeeld in 17-1
- ! Plaats de voertuigriem NIET over de bovenkant van de armleuningen. De riem moet onder de armleuningen door gaan. 17-2
- ! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het kinderzitje veilig vast te zetten. 17-4
- ! De heupriem moet laag over de heupen gaan. Het kinderzitje is afgebeeld als. 17
- ! Om er voor te zorgen dat de juiste hoogte van de hoofdsteun is ingesteld, moet de onderkant van de hoofdsteun op dezelfde hoogte zijn als de bovenkant van de schouders van het kind als afgebeeld in 18 en de schouderriem moet in het rode gebied zijn geplaatst als afgebeeld in 19 .
- ! Zet een kinderstoeltje stevig tegen de rugleuning van een naar voren kijkende autostoel die is voorzien van een heup/schoudergordel.
- ! Laat uw kind in het stoeltje zitten met zijn of haar rug plat tegen de rugleuning van het stoeltje.
- ! NIET zoals afgebeeld in. 21 Maak de gesp vast en trek de schouderriem op om hem strak te trekken. 20
- ! Als de riem over hals, hoofd of gezicht van het kind komt, moet u de hoogte van de hoofdsteun aanpassen.
- ! De riem mag niet gedraaid zijn.

Bekerhouders gebruiken

zie afbeeldingen 22

Maak zachte voorwerpen los

zie afbeeldingen 23 - 24

Open 2 paar knopen en 6 paar elastieken op de achterkant van de zachte voorwerpen om ze te verwijderen. 23

! Trek omlaag om de knoop te verwijderen als in. 23-1

Om de kussens weer te plaatsen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Verzorging en onderhoud

- ! Was de zachte voorwerpen en binnenvoering met koud water onder 30°C.
- ! De zachte voorwerpen niet strijken.
- ! De zachte voorwerpen niet bleken of laten stomen.
- ! Gebruik geen onverdund neutraal schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om het stoeltje te wassen. Dat kan het stoeltje beschadigen.
- ! De zachte voorwerpen en binnenvoering niet uitwringen om ze te drogen. Daardoor kunnen de zachte voorwerpen en binnenvoering kreukelen.
- ! Hang de zachte voorwerpen en binnenvoering in de schaduw op.
- ! Haal het kinderstoeltje uit de autostoel als hij voor langere tijd niet wordt gebruikt. Berg het stoeltje op een koele en droge plaats op, waar uw kind er niet bij kan.

Informatie montage in voertuig

Overeenkomstig ECE R44.04 is het Joie kinderzitje met voet geklasseerd voor “Semi-universeel” gebruik. Het is geschikt voor montage in de stoelen van de meeste auto’s. De letters op het onderstaande diagram komen overeen met de montagestanden op de volgende pagina’s.

Stoelposities in andere auto’s kunnen eveneens geschikt zijn voor dit kinderzitje. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper.

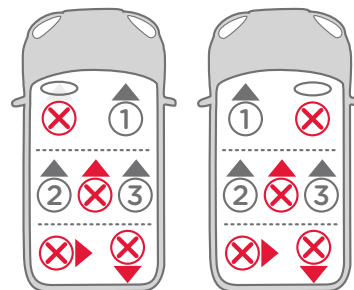
Geef ALTIJD de voorkeur aan de achterzittingen van de auto.

Monteer het kinderzitje NIET op een zitting met een airbag, behalve wanneer deze kan worden uitgeschakeld. Een geactiveerd AIRBAG-systeem kan de dood of ernstig letsel ten gevolge hebben.

Als uw kinderzitje gemonteerd kan worden, is het met een ● gemarkeerd

Als het kinderzitje niet gemonteerd kan worden, is het gemarkeerd met een ○

Als uw auto niet in deze handleiding staat of niet is gemarkeerd met een ● of ○, raadpleeg dan het handboek van uw auto of neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.



IT

Benvenuto a Joie™

Congratulazioni per essere entrato a far parte della famiglia Joie! Siamo lieti di partecipare al tuo viaggio con il bambino. Viaggiando con il rialzo con schienale alto Joie trillo™ LX si utilizza un rialzo di qualità elevata e con sicurezza completamente omologata per il Gruppo 1/2/3. Questo prodotto è adatto per l'uso con i bambini di 9-36 kg di peso (circa 1-12 anni). Leggere attentamente questo manuale e attenersi a ogni procedura per garantire un viaggio comodo e la migliore protezione per il bambino.

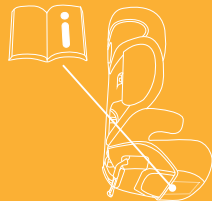
Controllare

Il presente rialzo può essere installato utilizzando una cintura di sicurezza retrattile per adulti a 3 punti in conformità alla normativa ECE N. 16 o altri standard equivalenti.

Rialzo

! IMPORTANTE: DA CONSERVARSI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

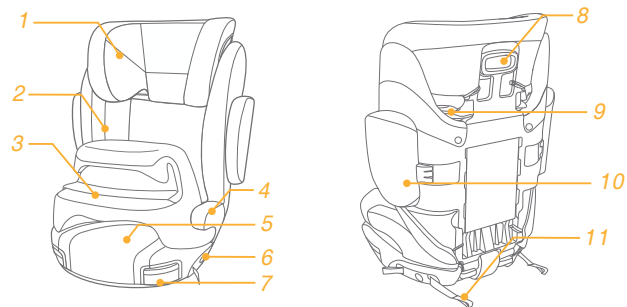
Conservare il manuale di istruzioni nella tasca laterale situata nella seduta del rialzo, come mostrato nella figura a destra.



Elenco componenti

Assicurarsi che tutti i pezzi siano disponibili prima dell'assemblaggio. Se manca qualche pezzo, contattare il rivenditore locale. Per l'assemblaggio non è necessario nessun attrezzo.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Poggiatesta | 7 Porta tazza |
| 2 Supporto posteriore inferiore | 8 Leva di regolazione poggiatesta |
| 3 Cuscino | 9 Guida per la cintura della spalla |
| 4 Bracciolo | 10 Protezione da impatto laterale |
| 5 Base | 11 Connettore di fermo |
| 6 Tasto di regolazione | |



AVVERTENZE

- ! Prestare attenzione nel posizionare e installare il seggiolino con rialzo in modo che non rischi di rimanere incastrato in un sedile spostabile o nella portiera del veicolo.
- ! Il rialzo è progettato SOLO per bambini di 9-36 kg di peso (circa 1-12 o meno).
- ! Il mancato utilizzo corretto del seggiolino con rialzo aumenta il rischio di lesioni gravi o decesso in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto.
- ! NON utilizzare rivestimenti imbottiti di altri produttori con questo seggiolino con rialzo. Consultare esclusivamente il proprio rivenditore per i pezzi di ricambio Joie.
- ! NON utilizzare in una configurazione non indicata nelle istruzioni.
- ! Secondo le statistiche sugli incidenti, i bambini sono più sicuri se correttamente seduti nei sedili posteriori piuttosto che in quelli anteriori. Nei veicoli con airbag passeggero anteriore, consultare il manuale dell'utente del veicolo, nonché le istruzioni per l'installazione del seggiolino con rialzo.
- ! NON lasciare mai il bambino incustodito.

- ! NON lasciare mai il seggiolino con rialzo non fissato nel veicolo. Un seggiolino con rialzo non fissato può essere sbalzato, con conseguenti lesioni per i passeggeri in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto. Rimuoverlo o assicurarsi che sia fissato con le cinture nel veicolo.
- ! NON lasciare i bagagli o altri oggetti non fissati in un veicolo, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di collisione.
- ! Riposizionare il seggiolino con rialzo dopo un incidente. Un incidente può causare danni impossibili da notare al seggiolino con rialzo.
- ! NON modificare il seggiolino con rialzo né utilizzare accessori o parti forniti da altri produttori.
- ! NON utilizzare il seggiolino con rialzo in caso di danni o parti mancanti. NON utilizzare una cintura di sicurezza tagliata, consumata o danneggiata.
- ! Il seggiolino con rialzo può diventare estremamente caldo se lasciato al sole. Il contatto con queste parti può causare ustioni alla pelle del bambino. Toccare la superficie di parti in metallo o plastica prima di far sedere il bambino nel seggiolino con rialzo.
- ! NON consegnare questo seggiolino con rialzo ad altri senza il presente manuale.

- ! NON usare un seggiolino con rialzo di seconda mano o un rialzo del quale non si conoscono i precedenti.
- ! NON usare il seggiolino con rialzo senza il rivestimento imbottito.
- ! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.
- ! NON rivolgere il rialzo verso la parte posteriore del veicolo.
- ! Per evitare ustioni, non versare liqui caldi nel porta tazza.
- ! NON usare questo seggiolino per auto per oltre 10 anni dalla data di acquisto, in quanto i componenti si degradano nel tempo o in seguito all'esposizione alla luce solare e potrebbero non funzionare correttamente in caso di incidente.
- ! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.
- ! I prodotti consumabili non devono essere sostituiti con altri diversi da quelli consigliati dal produttore, in quanto i beni non durevoli costituiscono parte integrante delle prestazioni di ritenuta del bambino.

Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

Info prodotto

Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di usare il prodotto. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

1. Questo è un sistema di ritenuta per bambini "Universale" omologato secondo la normativa UN ECE 44/04, e modifiche successive, per l'uso generale nei veicoli. È adatto alla maggior parte delle auto, ma non a tutte.
2. Potrà essere installato correttamente se il produttore del veicolo dichiara nel manuale delle istruzioni che in tale veicolo può essere utilizzato un sistema di ritenuta per bambini "Universale" per questo gruppo di età.
3. Questo rialzo è stato classificato come "Universale" perché conforme a dei requisiti più esigenti di quelli applicati a modelli precedenti che non includono questo avviso.
4. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il produttore del veicolo.

Questo è un sistema ISOFIX di supporto per bambini. È approvato da parte della Regola n. 44, serie 04 di emendamenti per l'utilizzo generale su veicoli dotati con sistema di fissaggio ISOFIX.

Sarà adeguato con le posizioni autorizzate come posizioni ISOFIX (come specificato nel manuale del veicolo), seconda della categoria di seggiolino per bambini e il dispositivo di fissaggio. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il produttore del veicolo.

Prodotto	Rialzo
Adatto per	Bambini di 9-36 kg di peso
Gruppo	Gruppo 1/2/3
Materiali	Plastica, metallo, tessuto
N. brevetto	Brevetti in corso di concessione

Assieme rialzo

Montare il poggiatesta

vedere le immagini 1 - 2

Allineare la protezione da impatto laterale alla fessura dei supporti in plastica del supporto posteriore inferiore, quindi inserire per bloccare. 1 2

Montaggio del cuscino

vedere le immagini 3

Il rialzo completamente assemblato è illustrato in 4

Regolazione altezza

per poggiatesta

vedere le immagini 5

Dubbi sull'installazione

vedere le immagini 6 - 9

Installazione con cintura a 3 punti

vedere le immagini 10 - 21

Se il veicolo è dotato di ISOFIX, i punti di ancoraggio inferiori per veicoli possono essere visibili nelle pieghe del sedile del veicolo. Consultare il manuale dell'utente del veicolo per le posizioni esatte, l'identificazione dell'ancoraggio e i requisiti per l'uso.

1. Posizionare il rialzo rivolto nel senso di marcia su un sedile del veicolo rivolto in avanti con ancoraggi, connettori di fermo del gancio sugli ancoraggi per veicoli. 10

! NON inserire due connettori di fermo su un ancoraggio ISOFIX del veicolo a meno che non sia consentito dal produttore del veicolo.

! I connettori del fermo possono essere staccati per l'uso dal vano sulla parte inferiore in cui si trovano. 13

2. Fissare saldamente il rialzo premendo verso il basso con il ginocchio o la mano mentre si tira la cinghia di regolazione. 11
3. Per facilità di sgancio, estendere la cinghia di regolazione al massimo mentre si preme il pulsante di regolazione. 12
4. NON utilizzare un seggiolino con rialzo oltre la posizione reclinata 15.

Uso del cuscino

(Rivolto in avanti/per bambini tra 9 e 18 kg/1-4 anni)

vedere le immagini **16**

- ! Tirare la cintura di sicurezza del veicolo e passare attraverso il percorso della cintura **16**, quindi allacciarla. **16** - 1
- ! Il sistema di ritenuta non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il sistema di ritenuta. **16**-2
- ! Per garantire l'altezza corretta del poggiatesta, la parte inferiore del poggiatesta DEVE essere alla stessa altezza della parte superiore delle spalle del bambino, come mostrato in **16**-3 .
- ! Assicurarsi che la cintura addominale e la cintura diagonale siano serrate saldamente.
- ! Se non si utilizza il cuscino, conservarlo correttamente.
- ! Evitare di attorcigliare la cintura.

Per l'uso senza cuscino

(Rivolto in avanti/per bambini tra 15 e 36 kg/3-12 anni)

vedere le immagini **17** - **21**

- ! Tirare la cintura di sicurezza del veicolo e passare attraverso il percorso della cintura **17**, quindi allacciarla. **16** - 3

- ! Posizionare la cintura della spalla attraverso la guida per la cintura della spalla, come mostrato in **17**-1
- ! NON posizionare la cintura del veicolo oltre la parte superiore dei braccioli. Deve passare sotto i braccioli. **17**-2
- ! Il sistema di ritenuta non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il sistema di ritenuta. **17**-4
- ! La cintura addominale deve essere in basso sui fianchi. Il rialzo viene mostrato come in. **17**
- ! Per garantire l'altezza corretta del poggiatesta, la parte inferiore del poggiatesta DEVE essere alla stessa altezza della parte superiore delle spalle del bambino, come mostrato in **18** e la tracolla deve essere posizionata nella zona rossa, come mostrato nella **19**.
- ! Posizionare un seggiolino con rialzo saldamente contro lo schienale di un sedile del veicolo rivolto in avanti dotato di una cintura addominale/della spalla.
- ! Far sedere il bambino in un seggiolino con rialzo con la schiena poggiatesta sullo schienale del seggiolino.
- ! NON come mostrato in **21**. Allacciare la fibbia e tirare verso l'alto la cintura della spalla per serrare. **20**
- ! Se la cintura passa sul collo, la testa o il viso del bambino, regolare l'altezza del poggiatesta.
- ! Evitare di attorcigliare la cintura.

Usare porta tazze

vedere le immagini **22**

Rimozione del rivestimento imbottito

vedere le immagini 23 - 24

Aprire 2 paia di bottoni e 6 paia di elastici sul retro del rivestimento imbottito per rimuoverlo. 23

! Tirare verso il basso per rimuovere il bottone come in 23-1

Per rimontare l'imbottitura del sedile basta invertire le procedure precedenti.

Cura e manutenzione

- ! Lavare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna con acqua fredda sotto i 30°C.
- ! Non stirare il rivestimento imbottito.
- ! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.
- ! Non usare un detergente neutro non diluito, benzina o altri solventi organici per lavare il rialzo. Potrebbero danneggiare il rialzo.
- ! Non attorcigliare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna per asciugare con grande forza. Si potrebbero lasciare grinze sul rivestimento imbottito e l'imbottitura interna.
- ! Appendere il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna all'ombra per asciugare.
- ! Rimuovere il rialzo dal sedile del veicolo se viene usato per un lungo periodo di tempo. Sistemare il rialzo in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non può accedere.

Informazioni sul montaggio nel veicolo

In conformità alla normativa ECE R44.04, il sistema di ritenuta per bambini Joie con base è un sistema "semiuniversale". È adatto per il montaggio nelle posizioni del sedile della maggior parte di auto. Le lettere sullo schema di seguito corrispondono alle posizioni di montaggio dei veicoli elencati nelle pagine seguenti.

Le posizioni del sedile in altre auto potrebbero consentire il posizionamento del sistema di ritenuta per bambini. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

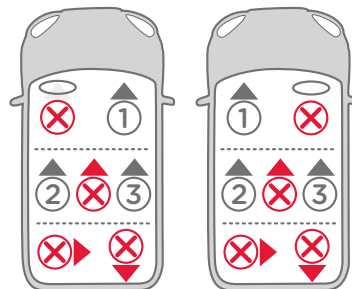
Dare SEMPRE priorità ai sedili posteriori del veicolo.

NON montare il sistema di ritenuta per bambini su un sedile del veicolo dotato di airbag, a meno che non sia disattivato. Un sistema AIRBAG attivato può causare lesioni gravi e decesso.

Se è possibile montare il sistema di ritenuta per bambini, viene contrassegnato con ●

Se non è possibile montare il sistema di ritenuta per bambini, viene contrassegnato con ○

Se il veicolo non è elencato nel manuale o non è contrassegnato con ● o ○, fare riferimento al manuale del veicolo o rivolgersi al produttore per ulteriori informazioni.



TR Joie™ Ailesine Hoş Geldiniz

Joie ailesine katıldığımız için tebrikler! Çocuğunuzla olan yolculuğunuzda size katılmaktan büyük bir heyecan duyuyoruz. Joie trillo™ LX serisi yükseltici oto koltuğu ile seyahat ederken, yüksek kalitede, tam sertifikalı güvenlik Grubu 1/2/3 yükseltici kullanırsınız. Bu ürün 9-36kg ağırlığındaki (yaklaşık 1-12 yaşında) çocuklarla kullanıma uygundur. Rahat bir sürüş ve çocuğunuz için en iyi korumayı sağlamak üzere lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve her adımı uygulayın.

Lütfen doğrulayın

Bu yükseltici oto koltuğu, 16 Nolu ECE Yönetmeliği veya dengi standartlara göre onaylanmış, 3 noktalı geri çekilebilir yetişkin emniyet kemeri kullanılarak takılabilir.

Yükseltici Oto Koltuğu

! ÖNEMLİ: GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA SAKLAYIN. LÜTFEN DİKKATLE OKUYUN.

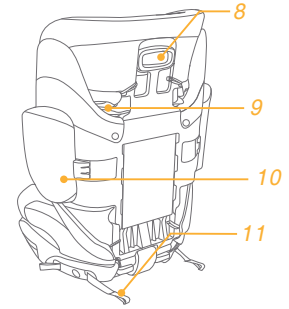
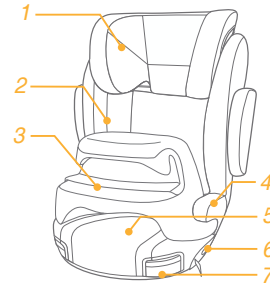
Lütfen kullanım kılavuzunu, şekilde gösterildiği gibi, yükseltici koltuğun altındaki saklama bölmesinde saklayın.



Parça Listesi

Montaj öncesinde tüm parçaların mevcut olduğunu doğrulayın. Eksik parça varsa, lütfen yerel satıcınıza başvurun. Montaj için herhangi bir alete gerek yoktur.

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1 Kafa Desteği | 7 Bardaklık |
| 2 Alt Sirt Desteği | 8 Kafa Desteği Ayar Kolu |
| 3 Yastık | 9 Omuz Kemeri Kılavuzu |
| 4 Kolçak | 10 Yan Çarpma Kalkanı |
| 5 Taban | 11 Mandal Konnektör |
| 6 Ayar Düğmesi | |



UYARILAR

- ! Yükseltici oto koltuğunu, hareketli bir koltuk veya aracın kapısı tarafından sıkıştırılmayacak şekilde yerleştirip kurduğunuzdan emin olun.
- ! Bu yükseltici oto koltuğu, YALNIZ 9-36 kg ağırlığındaki (yaklaşık 1-12 yaş veya altı) çocuklar için tasarlanmıştır.
- ! Bu yükseltici oto koltuğunun düzgün kullanılmaması, keskin bir viraj, ani durma veya çarpma sırasında ciddi yaralanma veya ölüm riskini artırır.
- ! Bu yükseltici oto koltuğuyla başka bir üreticinin tekstil malzemelerini KULLANMAYIN. Yalnız Joie yedek parçaları için satıcınıza başvurun.
- ! Talimatlarda gösterilmeyen yapılandırmaları KULLANMAYIN.
- ! Kaza istatistiklerine göre Çocuklar, arka koltukta bağlı konumdayken, ön koltuğa göre daha güvenlidir. Ön yolcu hava yastığı bulunan bir araçta yükseltici oto koltuğu kurulumu için aracın kullanım kılavuzuna, aynı zamanda buradaki talimatlara başvurun.
- ! Çocuklarınızı KESİNLİKLE yalnız bırakmayın.

- ! Yükseltici oto koltuğunu aracınızda KESİNLİKLE bağlanmamış halde bırakmayın. Bağlanmamış bir yükseltici oto koltuğu etrafa savrulabilir ve keskin viraj, ani durma veya çarpma sırasında araçtakileri yaralayabilir. Araçtan çıkarın veya araç içinde sıkıca bağladığınızdan emin olun.
- ! Bagajınızı veya başka eşyalarınızı KESİNLİKLE araç içinde sabitlenmemiş halde bırakmayın, çarpışma halinde yaralanmalara neden olabilirler.
- ! Herhangi bir kaza sonrasında yükseltici oto koltuğunu değiştirin. Kaza, yükseltici oto koltuğunda gözle görülmeyen hasarlara neden olabilir.
- ! Yükseltici oto koltuğunuzda modifikasyon yapmayın veya başka üreticilerin aksesuar ya da parçalarını kullanmayın.
- ! Hasarlı ise veya eksik parçaları varsa yükseltici oto koltuğunu KESİNLİKLE kullanmayın. Kesik, aşınmış veya hasarlı araç emniyet kemerini KULLANMAYIN.
- ! Yükseltici oto koltuğu güneşte bırakılırsa çok fazla ısınabilir. Bu parçalarla temas, çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzun yükseltici oto koltuğuna oturmadan önce, metal veya plastik parçaları her zaman dokunarak kontrol edin.

- ! Yükseltici oto koltuğunu başka birine bu kılavuz olmadan **KESİNLİKLE** vermeyin.
- ! İkinci el veya geçmişini bilmediğiniz bir yükseltici oto koltuğunu **KESİNLİKLE** kullanmayın.
- ! Bu yükseltici oto koltuğunu tekstil malzemeleriyle birlikte **KULLANMAYIN**.
- ! Talimatlarda belirtilen ve çocuk kemerinin üzerinde işaretli olanların dışında herhangi bir yük taşıma temas noktası **KULLANMAYIN**.
- ! Yükseltici oto koltuğunuzu aracın arkasına bakacak şekilde yerleştirmeyin.
- ! Yanıkları önlemek için, bardaklığınıza kesinlikle sıcak sıvılar koymayın.
- ! Bu otomobil koltuğunu satın alma tarihinden itibaren 10 yıldan fazla kullanmayın; parçalar zaman içinde veya güneşe maruz kalmaktan dolayı bozulabilir ve bir çarpma anında ürün gereken performansı gösteremeyebilir.
- ! Talimatlarda belirtilen ve çocuk kemerinin üzerinde işaretli olanların dışında herhangi bir yük taşıma temas noktası **KULLANMAYIN**.
- ! Dokumalar, çocuk koltuğu performansının önemli bir parçası olduğundan, üreticinin önerdiklerinin dışındakilerle değiştirilmemelidir.

Acil durum

Acil durum veya kaza halinde, çocuğunuza derhal ilk yardım ve tıbbi tedavi uygulanmasını sağlamak önemlidir.

Ürün Bilgileri

Bu ürünü kullanmadan önce kılavuzdaki tüm talimatları okuyun. Soru işareti olması halinde üreticiye veya satıcıya başvurun.

1. Bu yükseltici oto koltuğu 'Evrensel' bir çocuk sabitleyicidir. UN ECE 44 nolu yönetmelik, 04 değişiklik serisine göre araçlarda genel kullanım için onaylanmıştır ve otomobil koltuklarının tümüne olmasa da büyük bir kısmına uygundur.
2. Araç üreticisi aracın el kitabında bu yaş grubu için araca 'Evrensel' çocuk sınırlayıcı takılabildiğini belirtmişse, muhtemelen ürün aracınız için uygundur.
3. Bu yükseltici araç koltuğu, bu uyarıyı taşımayan önceki tasarımlara uygulanan şartlardan daha zorlu şartlarda 'Evrensel' olarak sınıflandırılmıştır.
4. **Kuşku duyulması durumunda, ya çocuk koltuğu üreticisi ya da araç üreticisine danışın.**

İsbu bir COCUGUKALRIN İCİN DESTEKLI BIR ISOFIX SITEMI OLUYOR. Avrupa Kuralina no. 44, 04 degisiklikler serisi ile beraber onayli ISOFIX sabitleme sistemiyle olan araclari icin . Onaylanan ISOFIX pozisyonlarına uygun olacak(otobil kullanma kılavuzuna detayli yaziligina gore) cocugun koltuk

kategorisini ve sabitleme cihazına göre . Kuşku duyulması durumunda, ya çocuk koltuğu üreticisi ya da araç üreticisine danışın.

Ürün	Yükseltici Oto Koltuğu
9-36 kg	ağırlığındaki çocuklara uygundur
Kitle Grubu	Grup 1/2/3
Malzemeler	Plastik, metal, kumaş
Patent No.	Patentler beklemededir

Yükseltici Oto Koltuğu Montajı

Baş Desteği Montajı

1 - 2 arası görsellere bakın

Yan çarpma kalkanını alt sırt bölgesindeki plastik montaj yuvalarıyla hizalayıp yerine kilitleyin. 1 2

Yastığı Monte Edin

3 arası görsellere bakın

Tamamen monte edilmiş destekleyici gösterildiği gibidir 4

Baş Desteği İçin

Yükseklik Ayarı

5 arası görsellere bakın

Kurulumda Dikkat Edilecek Hususlar

6 - 9 arası görsellere bakın

3 noktalı kayışla kurulum

10 - 21 arası görsellere bakın

Araçta ISOFIX varsa, aracın alt ankrāj noktaları araç koltuğu kat yerinde görülebilir. Tam konumları, ankrājin belirlenmesi ve kullanım gereklilikleri için aracınızın kullanım kılavuzuna bakın.

1. Yükseltici araç koltuğunu, ileri dönük bir araç koltuğunda ileriye bakacak şekilde ankrājlarla yerleştirin ve mandal konnektörlerini araç ankrājlarına tutturun. 10
 - ! Araç üreticisi tarafından özellikle belirtilmedikçe, iki mandal konnektörünü bir araç ISOFIX ankrājına KESİNLİKLE koymayın.
 - ! Mandal konnektörleri kullanılmak üzere saklandıkları alt bölmeden çıkarılabilir. 13
2. Ayar kemerini çekerken yükseltici koltuğu diziniz veya elinizle aşağı doğru iterek yerine sıkıca sabitleyin. 11
3. Kolay açabilmek için, ayarlama düğmesine basarken ayarlama kemerini maksimum uzunlukta açın. 12
4. Yükseltici araç koltuğunu yatma pozisyonunun ötesinde KULLANMAYIN 15.

Yastığı Kullanın

(Öne Bakar Mod/ 9-18 kg/1-4 yaş arası çocuklar için)

16 arası görsellere bakın

- ! Araç emniyet kemerini çekip kemer yolundan 16, geçirin ve tokalayın. 16 -1
- ! Araç güvenlik kemeri tokası (dişi toka ucu) çocuk koltuğunu güvenli biçimde bağlamak için çok uzunsa çocuk koltuğu kullanılamaz. 16-2
- ! Doğru kafa desteği yüksekliğini teyit etmek için, kafa dayanağının alt kısmı 16-3 numaralı görselde görüldüğü gibi çocuğun omuzlarının üst kısmıyla aynı hizada olmalı ve omuz kemeri.
- ! Hem emniyet kemerinin hem de çapraz kemerin her zaman sıkıca bağlandığından emin olun.
- ! Yastık kullanılmadığında, lütfen uygun biçimde saklayın.
- ! Kemer bükülmemelidir.

Yastıksız Kullanım İçin

(Öne Bakar Mod/ 15-36 kg/3-12 yaş arası çocuklar için)

17 - 21 arası görsellere bakın

- ! Araç emniyet kemerini çekip kemer yolundan 17, geçirin ve tokalayın. 16 -3

- ! Omuz kayışını, 17-1 ile gösterildiği gibi omuz kayışı kılavuzu boyunca konumlandırın.
- ! Araç kemerini kolçağın üzerinde KONUMLANDIRMAYIN. Kolçakların altından geçmelidir. 17-2
- ! Araç güvenlik kemeri tokası (dişi toka ucu) çocuk koltuğunu güvenli biçimde bağlamak için çok uzunsa çocuk koltuğu kullanılamaz. 17-4
- ! Koltuk kemeri kalçaların hizasında olmalıdır. Yükseltici koltuk 17 görselinde görülmektedir.
- ! Doğru kafa desteği yüksekliğini teyit etmek için, kafa dayanağının alt kısmı 18 numaralı görselde görüldüğü gibi çocuğun omuzlarının üst kısmıyla aynı hizada olmalı ve omuz kemeri, 19 numaralı görseldeki gibi kırmızı bölgeye yerleştirilmelidir.
- ! Yükseltici koltuğu, kucak/omuz kemeri olan ileriye dönük bir araç koltuğunun arkasına sabit bir şekilde yerleştirin.
- ! Çocuğunuzu, yükseltici araç koltuğuna, sırtı koltuğun arkasında dik duracak şekilde oturtun.
- ! 21 numaralı görseldeki gibi DEĞİL. Tokaya geçirin ve sıkmak için omuz kemerini çekin. 20
- ! Kemer çocuğun boynuna, kafasına veya yüzüne karşı gelirse, baş desteğinin yüksekliğini yeniden ayarlayın.
- ! Kemer bükülmemelidir.

Bardaklıkları Kullanma

22 arası görsellere bakın

Tekstil Malzemelerini Ayırma

23 - 24 numaralı görsele bakın

Tekstil malzemesini çıkarmak için 2 çift düğmeyi ve 6 çift bandı açın. 23

! Düğmeyi çıkarmak için 23 -1 numaralı görsede görüldüğü gibi aşağı doğru çekin

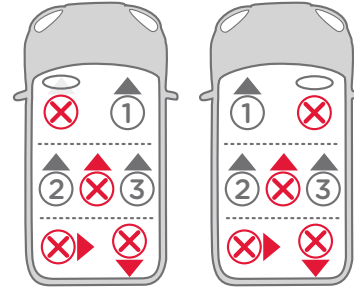
Koltuk pedini yerine takmak için yukarıdaki adımları tersine uygulayın.

Bakım ve Koruma

- ! Tekstil malzemeyi ve iç pedi 30°C'nin altındaki soğuk su ile yıkayın.
- ! Tekstil malzemeyi ütölemeyin.
- ! Tekstil malzemeyi çamaşır suyuyla yıkamayın veya kuru temizlemeye vermeyin.
- ! Yükseltici araç koltuğunu yıkamak için seyreltilmemiş deterjan, gaz ya da başka bir organik çözelti kullanmayın. Bu işlem yükseltici araç koltuğuna zarar verebilir.
- ! Tekstil malzemeyi ve iç pedi kurutmak amacıyla güç uygulayarak sıkmayın. Bu, tekstil malzemesinde ve iç pedde kırışıklıklara neden olabilir.
- ! Tekstil malzemesini ve iç pedi gölgede kurutun.
- ! Uzun bir süre kullanılmadığı zamanlarda, yükseltici araç koltuğunu aracın koltuğundan çıkarın. Çocuğunuzun erişemeyeceği serin ve kuru bir yere koyun.

Araç Uygunluk Bilgileri

ECE R44.04 uyarınca, tabanlı Joie çocuk koltuğu "Yarı Evrensel" kullanıma uygun olarak sınıflandırılmıştır. Çoğu otomobilin koltuk pozisyonlarına uygundur. Aşağıdaki şemada yer alan harfler, takip eden sayfalardaki araç uygunluk pozisyonlarına karşılık gelir. Diğer araçlardaki koltuk pozisyonları da bu çocuk koltuğuna uygun olabilir. Soru işareti olması halinde üreticiye veya satıcıya başvurun. HER ZAMAN aracınızın arka koltuklarına öncelik verin. Hava yastığının bağlantısı kesilemiyorsa, çocuk koltuğunuzu hava yastığı bulunan koltukların önüne KURMAYIN. Aktive olan HAVA YASTIĞI sistemi, ölüm veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Çocuk koltuğunuz takılamıyorsa, ● işareti bulunur Çocuk koltuğunuz takılamıyorsa, ○ işareti bulunur Aracınız bu kılavuzda listelenmemişse veya ● ya da ○ işareti içermiyorsa, lütfen daha fazla bilgi için aracınızın el kitabına veya üreticisine başvurun.



SE

Välkommen till Joie™

Gratulerar till att bli en del i Joie-familjen! Vi är mycket entusiastiska till att bli en del av din resa med det lilla barnet. Vid resa med Joie trillo™ LX bilbarnstolar med högt ryggstöd använder du en högkvalitativ, fullt certifierad bilbarnstol i säkerhetsgrupp 1/2/3. Denna produkt är lämplig att använda för barn som väger 9-36 kg (ungefär 1-12 års ålder). Läs nogga igenom denna bruksanvisning och följ alla steg för att garantera en komfortabel resa och de bästa skyddet för ditt barn.

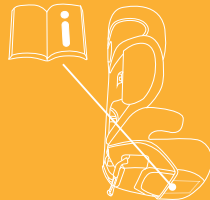
Var vänlig bekräfta

Denna bilbarnstol kan installeras med ett trepunktsbälte avsett för vuxna som godkänts enligt ECE-bestämmelse nr. 16 eller annan likvärdig standard.

Bältesstol

! VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK. LÄS IGENOM NOGA.

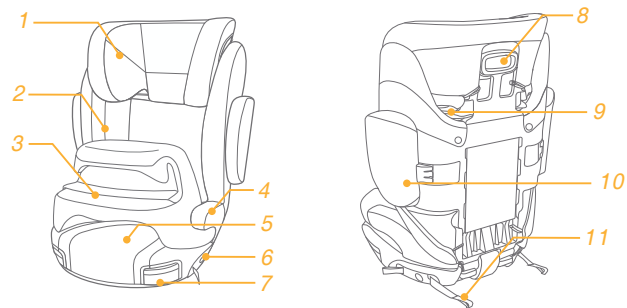
Förvara bruksanvisningen i lagringsutrymmet under bilbarnstolen såsom visas i högra figuren.



Förteckning över delar

Kontrollera att alla delar är tillgängliga före montering. Om någon del saknas, kontakta återförsäljaren. Inga verktyg behövs för montering.

- | | |
|---------------------|----------------------------------|
| 1 Huvudstöd | 7 Kopphållare |
| 2 Nedre ryggstöd | 8 Inställningsspak för huvudstöd |
| 3 Huvuddyna | 9 Axelbältesstyrning |
| 4 Armstöd | 10 Sidstötskydd |
| 5 Bas | 11 Spärkoppling |
| 6 Inställningsknapp | |



VARNINGAR

- ! Se till att placera bältesstolen så att den inte kläms av ett flyttbart säte eller i en dörr i fordonet.
- ! Denna bältesstol är ENDAST skapad för barn som väger 9-36 kg (ungefär 1-12 år ålder eller yngre).
- ! Om inte denna bältesstol används korrekt finns risk för allvarliga skador eller dödsfall vid tvära svängar, plötsliga stopp eller krock.
- ! Använd INTE andra tillverkares mjuka material med denna bältesstol. Kontakta din återförsäljaren för Joie-reservdelar.
- ! Använd den INTE i någon annan konfiguration än vad som visas i instruktionerna.
- ! Enligt olycksstatistiken är barn säkrare om de är fastspända i baksätet än i framsätet. För fordon med airbag på passagerarsidan fram, se fordonets bruksanvisning samt dessa instruktioner för installation av bältesstolen.
- ! Lämna ALDRIG barnet utan uppsikt.
- ! Lämna ALDRIG en bältesstol i ett fordon utan att den är fastsatt. En bältesstol som inte är fastsatt kan kastas runt och skada passagerarna vid skarpa svängar, plötsliga stopp eller vid krock. Ta bort den eller se till att den sitter fast med bilbältet i fordonet.

- ! Lämna ALDRIG bagage eller andra föremål lösa i fordonet, de kan orsaka skador vid en eventuell kollision.
- ! Byt ut bältesstolen efter någon typ av olyckshändelse. En olyckshändelse kan orsaka skador på bältesstolen som inte är synliga.
- ! Modifiera INTE bältesstolen eller använd några tillbehör som tillhandahålls av andra tillverkare.
- ! Använd ALDRIG en bältesstol om den är skadad eller om delar saknas. Använd INTE ett fordonsbälte som har skärskador, är nött eller skadat.
- ! Bältesstolen kan bli mycket het om den lämnas i solen. Kontakt med dessa delar kan orsaka brännskador på barnets hud. Vidrör alltid plast- och metalldelar innan barnet placeras i bältesstolen.
- ! Överlämna ALDRIG denna bältesstol till någon annan utan att också överlämna denna bruksanvisning.
- ! Använd ALDRIG en begagnad bältesstol eller en bältesstol som du inte vet något om.
- ! Använd INTE denna bältesstol utan dess mjuka material.
- ! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bältesstolen.

- ! Rikta INTE bältesstolen mot baksidan av fordonet.
- ! För att undvika brännskador, placera aldrig heta vätskor i kopphållaren.
- ! Använd INTE denna bältesstol mer än 10 år efter inköp eftersom delar kan försämrats med tiden eller efter lång exponering i solljus och kan då, kanske, inte fungera felfritt vid en olycka.
- ! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bältesstolen.
- ! Det mjuka materialet kan inte ersättas med något annat än de som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det mjuka materialet utgör en integrerad del av bilbarnstolens prestanda.

Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet får första hjälpen och medicinsk behandling omedelbart.

Produktinformation

Läs igenom alla instruktionerna i denna bruksanvisning innan produkten används. Vid tveksamheter, rådfråga antingen bilbarnstolens tillverkare eller återförsäljaren.

1. Denna bältesstol är en 'Universell' bilbarnstol. Den är godkänd enligt UN ECE bestämmelsen 44, 04 serierna av tilläggen för allmänt bruk i fordon och passar de flesta, men inte alla, bilar.
2. En korrekt montering är möjlig om fordonstillverkaren har deklarerat i fordonets handbok att fordonet kan acceptera en 'Universell' bilbarnstol för denna åldersgrupp.
3. Denna bältesstol har klassificerats som "Universell" under mer stringenta förhållanden än de som gäller för tidigare modeller som inte är så märkta.
4. Om du är osäker kan du kontakta antingen bilbarnstolens tillverkare eller fordonets tillverkare.

Detta är ett ISOFIX-SYSTEM FÖR BILBARNSTOL. Den är godkänd enligt bestämmelse nr. 44, 04-serierna med tillägg för allmänt bruk i fordon utrustade med ISOFIX fästsystem.

Den passar i fordon med positioner som godkänts som ISOFIX-positioner (såsom anges i fordonets bruksanvisning), beroende på kategori av bilbarnstol och fästpunkter.

Produkt	Bältesstol
Lämplig för	barn som väger 9-36 kg
Massgrupp	Grupp 1/2/3
Material	Plast, metall, tyg
Patent nr.	Patent under ansökan

Montering av bältesstolen

Montering av huvudstöd

se bilder 1 - 2

Rikta in sidostötskyddet mot öppningen på stödets nedre och bakre del och för sedan in för att låsa. 1 2

Montera dyna

se bilder 3

Den färdigmonterade boostern visas som 4

Höjjustering

för huvudstöd

se bilder 5

Angående installation

se bilder 6 - 9

installation med trepunktsbälte

se bilder 10 - 21

Om fordonet är utrustat med ISOFIX, kan de nedre fästpunkterna vara synliga i vecket på fordonssätet. Se fordonets bruksanvisning för exakt placering, identifiering av fästen och utrustning som skall användas.

1. Placera bältesstolen i framåtriktad position på ett framåtriktat säte med förankring, haka i krokarna i fordonets fästen. 10
! Placera ALDRIG två hakar i ett ISOFIX fäste såvida inte det särskilt tillåts av fordonets tillverkare.
! Spärrkontakterna kan tas bort för att användas från facket på botten där den lagras. 13
2. Fäst bältesstolen genom att skjuta den nedåt med knät eller handen samtidigt som du drar i inställningsbältet. 11
3. För lossning, öka inställningabältet till dess maximala längd samtidigt som du trycker på inställningsknappen. 12
4. Använd INTE en bältesstol när bilsätet är i viloposition. 15

Använda huvuddynan

(Framåtriktat läge/för barn mellan 9-18 kg/1-4 år)

se bilder 16

- ! Dra fordonets säkerhetsbälte genom bältesvägen 16 och spänn fast det. 16-1
- ! Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra bilbarnstolen ordentligt. 16-2
- ! För att garantera att huvudstödet har rätt höjd MÅSTE nederkanten av huvudstödet vara i jämnhöjd med ovansidan av barnets axlar såsom visas i 16-3 .
- ! Se till att både midjebältet och det diagonala bältet alltid är ordentligt fastspänt..
- ! När dynan inte används, förvara den på ett säkert sätt.
- ! Bältet får inte vara vridet.

För användning utan dyna

(Framåtriktat läge/för barn mellan 15-36 kg/3-12 år)

se bilder 17 - 21

- ! Dra fordonets säkerhetsbälte genom bältesvägen 17 och spänn fast det. 16-3

- ! Placera axelbältet genom skåran för axelbandet, i enlighet med 17-1
- ! PLACERA INTE bilbältet över armstöden. Det måste passera under armstöden. 17-2
- ! Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra bilbarnstolen ordentligt. 17-4
- ! höftbältet måste placeras lågt vid höfterna. Bältesstolen visas som. 17
- ! För att garantera att huvudstödet har rätt höjd MÅSTE nederkanten av huvudstödet vara i jämnhöjd med ovansidan av barnets axlar såsom visas i 18 och axeln måste vara placerad i den röda zonen såsom visas i 19.
- ! Placera bältesstolen fast mot baksidan av ett framåtriktat fordonssäte som är utrustad med trepunktsbälte.
- ! Placera ditt barn i bältesstolen med ryggen plant mot baksidan av bältesstolen.
- ! INTE såsom visas i 21 . Fäst spännet och dra upp axelbältet så att det sitter åt. 20
- ! Om bältet ligger över barnets hals, huvud eller ansikte, justera huvudstödet höjd.
- ! Bältet får inte vara vridet.

Använda kopphållare

se bilder 22

Borttagning av mjuka delar

se bild 23 - 24

Knäpp upp två par knappar och 6 par resårer på baksidan av det mjuka materialet för att ta bort det. 23

! Dra ned för att ta bort knappen såsom 23-1

För att sätta tillbaka de mjuka delarna utför stegen ovan i omvänd ordning

Skötsel och underhåll

- ! Tvätta det mjuka materialet och inre kuddarna med kallt vatten under 30 °C.
- ! Använd inte strykjärn på det mjuka materialet.
- ! Blek eller kemtvätta inte det mjuka materialet.
- ! Använd inte outspädd neutralt rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta bältesstolen. Det kan skada bältesstolen.
- ! Vrid inte det mjuka materialet och de inre kuddarna allt för hårt då detta kan skrynkla materialet.
- ! Häng det mjuka materialet och inre kuddarna att torka i skuggan.
- ! Ta bort bältesstolen från fordonet om det inte skall användas under en längre tid. Placera bilbarnstolen på en sval och torr plats där barnet inte kan komma åt den.

Information om fordonsmontage

Enligt ECE R44.04, är Joie bilbarnstol med bas klassificerad för "Semi-Universal" användning. Den är lämplig att fästa på sätet i de flesta bilarna. Bokstäverna i diagrammet nedan motsvarar fordonets fästpositioner listade på de följande sidorna.

Sätens placering i andra bilar kan också vara lämpliga för att acceptera bilbarnstolen. Vid tveksamheter rådfråga antingen bilbarnstolens tillverkare eller återförsäljaren.

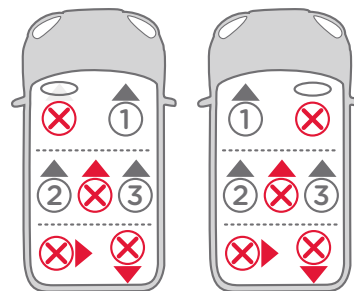
Prioritera ALLTID baksätet i ditt fordon.

Placera INTE bilbarnstolen i ett fordonssäte som har en airbag, såvida inte den kan avaktiveras. Dödsfall eller allvarliga skador kan orsakas av ett aktiverat airbagsystem.

Om din bilbarnstol kan monteras är det markerat med ●

Om din bilbarnstol inte kan monteras är det markerat med ○

Om ditt fordon inte finns listad i denna manual eller inte är märkt med ett ● eller ○ se då fordonets bruksanvisning eller kontakta tillverkaren för ytterligare information.



AR مرحباً بك في علام Joie

تهانينا لانضمامك إلى عائلة Joie! كم يسرنا كوننا جزءاً من رحلة نمو طفلك الصغير، فاستخدام المقعد الداعم ذي الظهر المرتفع trillo shield من Joie أثناء القيادة يضمن لك أقصى درجات السلامة، ويندرج هذا المقعد ضمن فئة منتجات المجموعة 1/2/3 التي تتميز بالجودة العالية والأمان بالكامل، كما أن استخدام هذا المنتج يلائم الأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 9 و36 كجم (تتراوح أعمارهم بين عام و12 عاماً تقريباً)، لذا يُرجى قراءة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية، واتباع جميع الخطوات الموضحة لضمان توفير قيادة مريحة وأفضل حماية لطفلك.

الرجاء التأكد من

إمكانية تركيب هذا المقعد باستخدام حزام أمان ثلاثي النقاط قابل للضم وخاص بالبالغين، على أن يكون معتمداً وفقاً للمعيار ECE رقم 16 أو أية معايير أخرى ماثلة.

مقعد داعم

! هام: يرجى قراءة هذا الدليل بعناية، للرجوع إليه مستقبلاً.

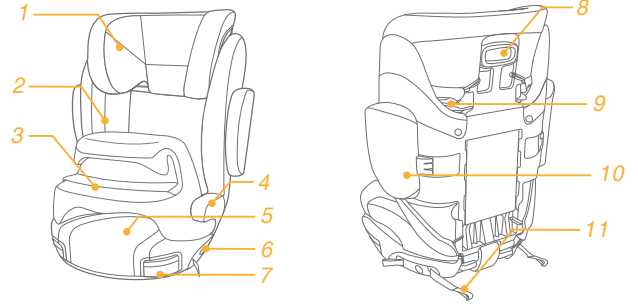
يرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجرة التخزين الموجودة بالجزء السفلي من المقعد كما هو مبين في الشكل على اليسار.



قائمة الأجزاء

يرجى التأكد من توافر كافة الأجزاء قبل القيام بالتركيب، وفي حالة فقدان أي من الأجزاء، يرجى الاتصال بالمدوّع المحلي. لا داعٍ لاستخدام أية أدوات لتركيب العربة.

- 1 مسند الرأس
- 2 مسند الجزء السفلي من الظهر
- 3 مسند الوسادة
- 4 مسند الذراع
- 5 القاعدة
- 6 زر الضبط
- 7 حوامل الأكواب
- 8 ذراع ضبط مسند الرأس
- 9 موجه حزام الكتف
- 10 واقي الصدمات الجانبي
- 11 رابط المزلاج



تحذير

- ! تأكد من تحديد مكان المقعد الداعم وتركيبه بحيث لا تتم إعاقه استخدامه بسبب مقعد متحرك أو أحد أبواب السيارة.
- ! صُمم هذا المقعد الداعم فقط للأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 9 و36 كجم (وتتراوح أعمارهم بين 1 أعوام و12 عاماً أو أقل).
- ! يؤدي عدم استخدام هذا المقعد بطريقة صحيحة إلى زيادة خطورة الإصابة أو حدوث الوفاة جراء حالات الانعطاف الحاد أو التوقف المفاجئ أو التصادم.
- ! تجنب استخدام أجزاء مستهلكة من إنتاج جهات مصنعة أخرى مع هذا المقعد الداعم، ويرجى الرجوع للموزع المعتمد فقط عند الرغبة في الحصول على قطع غيار Joie.
- ! تجنب استخدام المقعد الداعم بأي طريقة غير الواردة في التعليمات.
- ! وفقاً لإحصائيات الحوادث، يصبح الأطفال أكثر أماناً عند وضعهم بأمان بشكل جيد في المقاعد الخلفية للسيارة وليس المقاعد الأمامية، ولتجهيز السيارة بوسادة هوائية للمقعد الأمامي، يتعين الرجوع إلى دليل مالك السيارة وكذلك الاطلاع على التعليمات الواردة في هذا الدليل لتثبيت المقعد الداعم بطريقة صحيحة.
- ! يحظر بتاتاً ترك طفلك دون مراقبة.
- ! بعد وضع طفلك في هذا المقعد الداعم، يجب وضع حزام الأمان بشكل صحيح والتأكد من وضع حزام الفخذ علي مستوى منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على منطقة الحوض.
- ! تجنب ترك المقعد الداعم غير محكم الإغلاق داخل سيارتك؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى سقوطه داخل السيارة وبالتالي التسبب في إصابة من بداخله في حالات الانعطاف الحاد أو التوقف المفاجئ أو التصادم؛ لذا قم بفكّه أو التأكد من ربطه بالحزام داخل السيارة.
- ! تجنب ترك الأمتعة أو العناصر الأخرى دون إحكام ربطها في السيارة؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات في حالة التصادم.

- ! يجب استبدال المقعد الداعم بعد التعرض لأي حادث من أي نوع، حيث قد تتسبب الحوادث في إلحاق أضرار بالمقعد لا يمكن رؤيتها.
- ! تجنب تعديل المقعد الداعم أو استخدام أية ملحقات أو قطع غيار من إنتاج جهات مصنعة أخرى.
- ! تجنب استخدام المقعد الداعم في حال تلفه أو فقدان أي من أجزائه، وتجنب استخدام حزام مقعد السيارة الذي تعرض لتمزق أو اهتراء أو تلف.
- ! قد يصبح المقعد الداعم ساخناً للغاية في حالة تعرضه لأشعة الشمس المباشرة، كما أن ملامسة الطفل لهذه الأجزاء الساخنة قد تتسبب في إصابة بشرته بحروق؛ لذا احرص دائماً على لمس الأجزاء المعدنية أو البلاستيكية للمقعد قبل وضع طفلك فيه.
- ! تجنب إعطاء هذا المقعد الداعم لأي شخص دون إعطائه دليل الاستخدام هذا معه.
- ! تجنب استخدام المقعد الداعم إن كان سبق استخدامه من قبل أو كان ماضي استخدامه غير معروف بالنسبة لك.
- ! تجنب استخدام هذا المقعد الداعم دون الأجزاء المستهلكة الخاصة به.
- ! ينبغي عدم استبدال الأجزاء المستهلكة بأية خامات أخرى غير الموصى بها من جانب الجهة المصنعة؛ حيث تعد الأجزاء المستهلكة المكونة لهذا المقعد جزءاً لا يتجزأ من أدائه.
- ! تجنب استخدام أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة على المعزز.
- ! تجنب توجيه المقعد نحو الجزء الخلفي من السيارة.
- ! تجنب وضع سواحل ساخنة في حوامل الأكواب لتفادي الإصابة بحروق.

تركيب المقعد الداعم

تركيب واقى الصدمات الجانبي

راجع الصور 1 - 2

قم بمحاذاة واقى الصدمات الجانبي مع فتحة المثبتات البلاستيكية لمسند الجزء السفلي من الظهر ثم أدخله لإحكام القفل. 1 - 2

تركيب مسند الوسادة

راجع الصور 3

يجب أن يكون الشكل النهائي لتركيب المقعد الداعم كما في الشكل 4

ضبط الارتفاع

لمسند الرأس

راجع الصور 5

تنبيهات بشأن التركيب

راجع الصور 6 - 9

الطوارئ

في حالات الطوارئ أو الحوادث، من الضروري العناية بلطف عن طريق القيام بالإسعافات الأولية وتقديم العلاج الطبي فوراً.

معلومات المنتج

يرجى قراءة جميع التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل استخدام هذا المنتج، وإذا ساورك أي شك، فاستشر الجهة المصنعة للمقعد الداعم أو موزعه.

1 هذا المقعد الداعم هو نظام تقييد "العلامة"، مع العلم بأنه معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللائحة 44 لعام 04 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE) بغرض الاستخدام العام في السيارات، كما أنه متوافق مع معظم مقاعد السيارات، وليس جميعها.

2 ومن المرجح أن يتم تركيب المقعد بصورة صحيحة، في حال إعلان الجهة المصنعة في دليل السيارات التي تقدمه أن السيارة مزودة بما يتيح لها استيعاب نظام التقييد "العلامة" هذا لهذه الفئة العمرية.

3 يتميز طراز هذا المقعد الداعم عن غيره من الطرز الأقدم بأنه "العلامة" حيث إنه مهياً للتكيف مع ظروف أكثر قسوة.

لتركيب مع نظام المزلاج والحزام المزود بثلاث نقاط

1 يعد هذا المقعد الداعم مقعداً لتقييد حركة الطفل "شبه العلامة"، كما يعد من المنتجات المعتمدة وفقاً لمجموعة تعديلات اللائحة رقم 44 لعام 40، للاستخدام العام في السيارات، المزودة بأنظمة تثبيت ISOFIX.

2 يتوافق المقعد الداعم مع السيارات التي تحتوي على وضعيات معتمدة وفقاً للمعيار ISOFIX (كما هو موضح بالتفصيل في دليل استخدام السيارة)، وذلك وفقاً لفئة المقعد الداعم ونظام تثبيته.

3 وإذا ساورك أي شك، فاستشر الجهة المصنعة للمقعد الداعم أو السيارة.

المنتج	مقعد داعم
مناسب للاستخدام مع	الأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 9 و36 كجم
المجموعة العامة	المجموعة 3/2/1
الخامات المستخدمة	البلاستيك، المعادن، الأقمشة
رقم براءة الاختراع	براءات الاختراع بانتظار الحصول عليها

! يرجى التأكد دائماً من إحكام ربط كل من حزام الفخذ والحزام القطني.
! في حالة عدم استخدام مسند الوسادة يرجى تخزينه بشكل مناسب.
! تجنب التواء الحزام.

التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت

راجع الصور 10 - 21

قد تكون نقاط التثبيت السفلية للسيارة مرئية في ثنية مقعد السيارة، وذلك إذا كانت السيارة مجهزة بنظام ISOFIX. راجع دليل ملاك السيارة لتحديد مواقع نقاط التثبيت وتعريفها ومتطلبات استخدامها.

1 قم بوضع المقعد الداعم بحيث يتجه نحو الأمام على مقعد سيارة متجه نحو الأمام مزود بنقاط تثبيت، ثم قم بربط موصلات المزلاج بنقاط تثبيت السيارة. 10
! يُحظر وضع موصلي المزلاج في نقطة تثبيت واحدة بنظام XIFOSI ما لم تسمح لك بذلك الجهة المُصنِّعة للسيارة.

! موصلات المزلاج توجد مطوية في الجزء السفلي من المقعد الداعم، لذا يرجى التأكد من فصلها قبل تثبيت المقعد الداعم بمقعد السيارة. 13

2 تأكد من إحكام تثبيت المقعد الداعم وذلك بدفعه لأسفل باستخدام الركبة أو اليدين مع سحب حزام الضبط. 11

3 لتسهيل عملية فك الخطاف، يجب إطالة حزام الضبط لأقصى طول ممكن عن طريق الضغط على زر الضبط. 12

4 يُحظر استخدام المقعد الداعم خلافاً لموضع الانحناء. 15

استخدام مسند الوسادة

التوجيه للأمام / للطفل الذي يتراوح وزنه بين 9 و18 كجم / والذي يتراوح عمره بين سنة و4 سنوات) وضع

راجع الصور 16

! اسحب حزام أمان السيارة، ومرره عبر مسار الحزام 16، ثم اسحبه لأعلى. 1-16

! تجنب استخدام المقعد الداعم إذا كان مشبك حزام أمان السيارة (طرف المشبك الأثني) طويلاً للغاية، بما يسمح بإحكام تثبيت المقعد الداعم. 2-16

! لضمان اختيار الارتفاع المناسب لمسند الرأس، يجب أن يقابل مستوى ارتفاع الجزء السفلي لمسند الرأس مثيله لكثف الطفل كما هو موضح في 3-16

للاستخدام بدون مسند الوسادة

وضع التوجيه للأمام / للأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 15 و36 كجم، وأعمارهم بين 3 سنوات و12 سنة)

راجع الصور 17 - 21

! اسحب حزام أمان السيارة، ومرره عبر مسار الحزام 17، ثم اسحبه لأعلى. 3-17

! مرر حزام الكتف عبر الموجه الخاص به كما هو موضح في. 1-17

! تجنب وضع حزام السيارة أعلى مساند الأذرع، حيث يجب تمريره أسفل هذه المساند. 2-17

! تجنب استخدام المقعد الداعم إذا كان مشبك حزام أمان السيارة (طرف المشبك الأثني) طويلاً للغاية، بما يسمح بإحكام تثبيت المقعد الداعم. 4-17

! يجب تثبيت حزام الفخذ على مستوى منخفض من الفخذين. على أن يكون المقعد الداعم كما في الشكل 17

! لضمان اختيار الارتفاع المناسب لمسند الرأس، لابد أن يتوازي الجزء السفلي لمسند الرأس مع أعلى كتف الطفل كما هو موضح في 18 مع ضرورة وضع حزام الكتف في المنطقة الحمراء كما هو موضح في 19

! ثبت المقعد الداعم في الوجه المقابل لمقعد السيارة الموجه للأمام والمزود بحزام الكتف/الفخذ.

! احرص على أن يجلس طفلك على المقعد الداعم وأن يكون ظهره في وضع مستوٍ ومقابلاً لظهر المقعد.

! ليس كما هو موضح في 21. اربط مشبك التثبيت ثم اسحبه لأعلى حزام الكتفين لإحكام ربطه. 21

! إذا استقر الحزام حول رقبة الطفل أو رأسه أو وجهه، فأعد ضبط ارتفاع مسند الرأس.

! تجنب التواء الحزام.

معلومات التركيب بلاسيارة

يعد هذا المقعد الداعم المزود بمزلاج مقعداً "شبه العلامة" لتقييد حركة الطفل، وهو مناسب للتركيب على معظم مقاعد السيارات. وتتطابق الحروف الموضحة في الرسم التالي مع أوضاع التركيب داخل السيارة المدرجة في الصفحات التالية.

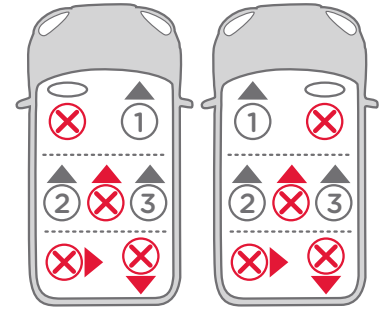
قد تناسب أوضاع المقاعد في سيارات أخرى استيعاب المقعد الداعم، لا تخص المعلومات التالية المتعلقة بإجراءات التركيب في السيارة سوى السيارات التي تباع في السوق الأوروبية فقط. وإذا ساورك أي شك، فاستشر الجهة المصنّعة للمقعد أو موزعه.

احرص دائماً على إعطاء أولوية التركيب في مقاعد السيارة الخلفية.

● إذا توفرت إمكانية تركيب المقعد فسيتم تمييزه بالعلامة

○ إذا لم تتوفر إمكانية تركيب المقعد فسيتم تمييزه بالعلامة

في حالة عدم إدراج سيارتك في هذا الدليل أو عدم تمييزها بالعلامة ● أو ○، يرجى الرجوع إلى دليل استخدام السيارة أو الاتصال بالجهة المصنّعة لمزيد من المعلومات.



استخدام حوامل الأكواب

راجع الصور 29

فك الأجزاء المستهلكة

راجع الصور 29 - 34

قم بفصل زوجين من الأزرار 6 أزواج من الأشرطة المطاطية الموجودة في الجزء الخلفي من المقعد الداعم.

! قم بفصل الأزرار كما هو موضح 1

لإعادة تركيب وسادة المقعد، كل ما عليك فعله هو إجراء عكس الخطوات السابقة

العناية والصيانة

! يرجى غسل الأجزاء المستهلكة والبطانة الداخلية بماء بارد بدرجة حرارة أقل من 30 درجة مئوية.

! تجنب كي الأجزاء المستهلكة.

! تجنب استخدام مواد التبييض أو التنظيف الجاف عند غسل الأجزاء المستهلكة.

! تجنب استخدام المنظفات المحادة غير المخففة أو البنزين أو المذيبات العضوية الأخرى لغسل المقعد الداعم؛ حيث قد يؤدي استخدامها إلى إلحاق ضرر بلامقعد الداعم.

! تجنب التواء الأجزاء المستهلكة والبطانة الداخلية لتجفيفهما بقوة مفرطة؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد في البطانة الداخلية.

! يرجى تجفيف الأجزاء المستهلكة والبطانة الداخلية في الظل.

! يرجى فك المقعد الداعم من مقعد السيارة إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة طويلة. ضع المقعد الداعم في مكان بارد وجاف وبعيداً عن متناول الأطفال.



Joie Children's Products (UK) Ltd,
Venture Point, Towers Business Park,
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

P-IM0136D